

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**
JOURNAL OFFICIEL



**REPUBLIC
OF
VANUATU**
OFFICIAL GAZETTE

2 JUILLET 2014

NO. 38

2 JULY 2014

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOI

LOI NO. 2 DE 2014 SUR L'ACCORD SUR LE RENFORCEMENT DE L'APPLICATION DU TRAITE DE NIUE SUR LA SURVEILLANCE DES PECHEES ET L'APPLICATION DES LOIS DANS LA REGION DU PACIFIQUE SUD (RATIFICATION)

LOI NO. 19 DE 2014 SUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACT

AGREEMENT ON STRENGTHENING IMPLEMENTATION OF THE NIUE TREATY ON COOPERATION IN FISHERIES SURVEILLANCE AND LAW ENFORCEMENT IN THE SOUTH PACIFIC REGION (RATIFICATION) ACT NO. 2 OF 2014

INDUSTRIAL DEVELOPMENT ACT NO. 19 OF 2014

LEGAL NOTICE

CONTENT PAGE

MUNICIPALITIES ACT [CAP 126]

- NOTICE OF INTENTION TO MAKE PRE-PAID GARBAGE BAG BY-LAW
NOTICE NO. 223 OF 2014 1

TRADEMARKS ACT NO. 1 OF 2003

- PUBLICATION OF DETAILS OF APPLICATION TO REGISTER TRADEMARK
NOTICE NO. 224 - 236 OF 2014 2 - 15

CONTENT

PAGE

- NOTICE OF CORRECTION ON
APPLICATION FOR REGISTRATION
OF TRADEMARKS
NOTICE NO. 237 – 238 OF 2014 **16 - 22**



REPUBLIC OF VANUATU

**AGREEMENT ON STRENGTHENING
IMPLEMENTATION OF THE NIUE TREATY ON
COOPERATION IN FISHERIES SURVEILLANCE
AND LAW ENFORCEMENT IN THE SOUTH
PACIFIC REGION (RATIFICATION)
ACT NO. 2 OF 2014**

Arrangement of Sections

1	Ratification.....	2
2	Commencement	2

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 19/06/2014
Commencement: 02/07/2014

AGREEMENT ON STRENGTHENING IMPLEMENTATION OF THE NIUE TREATY ON COOPERATION IN FISHERIES SURVEILLANCE AND LAW ENFORCEMENT IN THE SOUTH PACIFIC REGION (RATIFICATION) ACT NO. 2 OF 2014

An Act to provide for the ratification of the Agreement on Strengthening Implementation of the Niue Treaty on Cooperation in Fisheries Surveillance and Law Enforcement in the South Pacific Region.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Ratification

The Agreement on Strengthening Implementation of the Niue Treaty on Cooperation in Fisheries Surveillance and Law Enforcement in the South Pacific Region is ratified.

A copy of the Agreement is attached.

2 Commencement

This Act comes into force on the day on which it is published in the Gazette.

**AGREEMENT ON STRENGTHENING IMPLEMENTATION OF THE NIUE TREATY ON
COOPERATION IN FISHERIES SURVEILLANCE AND LAW ENFORCEMENT IN THE
SOUTH PACIFIC REGION**

THE PARTIES TO THIS AGREEMENT:

RESPONDING to the call by the Pacific Islands Forum Leaders to strengthen mechanisms to protect fisheries resources, particularly in recognition of their importance to the social and economic development of the region;

GIVING EFFECT to the direction by fisheries and law enforcement Ministers in July 2010 to develop a multilateral agreement that will strengthen fisheries management and provide a robust legal framework for more integrated, cost-effective and efficient maritime surveillance in the region;

DETERMINED to strengthen and extend the framework for monitoring, control and surveillance in the Niue Treaty on Cooperation in Fisheries Surveillance and Law Enforcement in the South Pacific Region 1992, and existing subsidiary agreements and arrangements;

FURTHER DETERMINED to actively cooperate to enhance the reach and effectiveness of their monitoring, control and surveillance resources in enforcing their fisheries laws;

SEEKING to continuously develop and use current and emerging tools and technologies to combat illegal, unreported and unregulated fishing, including through the progressive development and implementation of national and international laws;

RECOGNISING that fisheries information is fundamental to surveillance and enforcement and seeking to share such information for fisheries and broader law enforcement purposes;

FURTHER RECOGNISING the special status of small island developing States with limited resources and vast maritime jurisdictions, and the strength that is gained by these States through cooperation;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Part I – General Provisions

Article 1 – Definitions

In this Agreement:

- (a) 'Administrator' means the Director-General of the Forum Fisheries Agency, who has the role described in Article 6;
- (b) 'Assisting Party' means the Party offering or providing assistance;
- (c) 'cooperative surveillance and enforcement activity' means any fisheries surveillance or law enforcement activity undertaken by one or more Parties in cooperation with, or on behalf of, another Party pursuant to Part II of this Agreement;
- (d) 'cross-vesting' means the appointment under the national legislation of one Party of a person from another Party, as a person authorised to exercise fisheries surveillance and law enforcement functions on the appointing Party's behalf;

- (e) 'fisheries data and intelligence' means the raw and analysed data relating to fisheries that is provided or made available pursuant to Part III of this Agreement;
- (f) 'fishing' means:
 - (i) searching for, catching, taking or harvesting fish;
 - (ii) attempting to search for, catch, take or harvest fish;
 - (iii) engaging in any other activity which can reasonably be expected to result in the locating, catching, taking or harvesting of fish for any purpose;
 - (iv) placing, servicing, searching for or recovering fish aggregating devices or associated electronic equipment such as radio beacons;
 - (v) any operations at sea directly in support of, or in preparation for, any activity described in sub-paragraphs (i) to (iv), including transshipment;
 - (vi) use of any other vessel, vehicle, aircraft or hovercraft, for any activity described in subparagraphs (i) to (v) except for emergencies involving the health and safety of the crew or the safety of a vessel;
- (g) 'fishing vessel' means any vessel used or intended for use for the purpose of fishing, including support vessels, carrier vessels and any other vessel directly involved in fishing operations;
- (h) 'Forum Fisheries Agency' means the Secretariat of the Pacific Islands Forum Fisheries Agency established by the South Pacific Forum Fisheries Agency Convention 1979;
- (i) 'Niue Treaty Information System' means the Niue Treaty Information System established under Article 7;
- (j) 'National Authority' means the agency, ministry or department nominated by a Party under Article 5(1);
- (k) 'Niue Treaty' means the Niue Treaty on Cooperation in Fisheries Surveillance and Law Enforcement in the South Pacific Region 1992;
- (l) 'notification' means an instrument by which a Party provides authority or information required pursuant to this Agreement, using the standard forms set out in Annex C;
- (m) 'Party' means a State or Territory which has consented to be bound by this Agreement and for which this Agreement is in force;
- (n) 'information management facility' means the information management system used by the Administrator to store, manage and make available fisheries data and intelligence;
- (o) 'Requesting Party' means the Party requesting or receiving assistance; and
- (p) 'waters', in relation to a Party, means the exclusive economic zone, territorial sea, archipelagic waters and internal waters.

Article 2 – Objective

The objective of this Agreement is to enhance active participation in cooperative surveillance and enforcement activities by providing a framework for the Parties to share resources and exchange information, including fisheries data and intelligence, in order to:

- (a) maximise the operational reach and effectiveness of fisheries monitoring, control and surveillance tools;
- (b) prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing; and
- (c) contribute to broader regional law enforcement efforts;

with the purpose of supporting the continuous improvement of the management and development of the fishery resources in the region, ensuring their sustainability, and maximising the social and economic benefits.

Article 3 – Application

1. This Agreement applies to:
 - (a) the provision of authority and information to facilitate and support fisheries surveillance and law enforcement activities;
 - (b) cooperative surveillance and enforcement activities conducted in relation to fishing within the waters of a Party and on the high seas; and
 - (c) the sharing of fisheries data and intelligence;to the extent provided for in this Agreement.
2. A Party may elect not to apply this Agreement in respect of the conduct of cooperative surveillance and enforcement activities in particular maritime zones or defined areas by notifying the Administrator using the operational requirements notification.

Article 4 – Relationship with other agreements

1. This Agreement shall not affect the rights and obligations of Parties arising under existing international agreements to which they are a Party, nor prejudice their ability to establish related rights and obligations in other international agreements.
2. This Agreement shall strengthen the implementation of the Niue Treaty. Where there are any differences between this Agreement and the Niue Treaty, the provisions of this Agreement shall prevail.
3. Nothing in this Agreement shall prevent a Party from conducting a fisheries surveillance or law enforcement activity pursuant to another agreement or arrangement.

Article 5 – National Authorities

1. Each Party shall nominate a National Authority to be its central point of contact for the administration of this Agreement.
2. Each Party shall provide details of a person or persons authorised to exercise the functions of the National Authority as an official contact, using the National Authority notification.
3. The functions of the National Authority, which may only be exercised by official contacts, shall include:
 - (a) submitting and updating notifications in a timely manner;
 - (b) using the National Authority notification to nominate:
 - (i) one or more persons as an operational contact to enable efficient communication with other Parties in real-time situations; and
 - (ii) persons, positions or class of personnel that may access the Niue Treaty Information System; and
 - (c) communicating with other National Authorities and with the Administrator.
4. In addition, the National Authority shall be responsible for:
 - (a) ensuring that reporting requirements are fulfilled;
 - (b) facilitating coordination at the national level;
 - (c) ensuring the implementation of national laws, policies or procedures so that information provided under this Agreement is stored, managed, used and made available in accordance with relevant security standards and data sharing protocols adopted by the Forum Fisheries Committee or such other standards and protocols as the Parties to this Agreement may adopt; and
 - (d) such other responsibilities as may be necessary for the effective implementation and operation of this Agreement.

Article 6 – Role of the Administrator

1. The Administrator shall be responsible for administering and facilitating the effective operation of this Agreement.
2. The Administrator shall play an active role in assisting the Parties to achieve the objective of this Agreement and shall have the specific roles, powers, and responsibilities set out in this Agreement and in Annex B, including:
 - (a) establishing and maintaining the Niue Treaty Information System;
 - (b) developing, monitoring and proposing updates to standard forms, requirements and procedures;
 - (c) receiving, storing, managing, using and making available notifications and fisheries data and intelligence provided pursuant to this Agreement, in accordance with relevant security standards and data sharing protocols adopted by the Forum Fisheries Committee or such other standards and protocols as the Parties to this Agreement may adopt;
 - (d) monitoring and reporting to Parties on the provision of notifications and fisheries data and intelligence required under this Agreement;

- (e) facilitating consultation in relation to the implementation and operation of this Agreement; and
- (f) monitoring and reporting to Parties on the implementation and operation of this Agreement, and recommending ways to increase the effectiveness of this Agreement.

Article 7 – Niue Treaty Information System

1. The Administrator shall establish and maintain the Niue Treaty Information System as a secure, searchable system to store, manage, and make available authority and information provided under this Agreement.
2. Each Party shall provide the authority and information required under this Agreement to the Administrator in the form of notifications as set out in Annex C. The authority and information provided in these notifications may be amended as necessary and shall be kept up to date by the official contacts.
3. The notifications provided by the Parties shall be stored by the Administrator and, except where otherwise provided under this Agreement, be made available to all Parties in the Niue Treaty Information System.
4. The authority provided by each Party through notifications to the Administrator shall constitute a legal basis for the conduct of the activities authorised, requested or approved therein.
5. The authority and information in the Niue Treaty Information System shall be stored, managed, used and made available by the Administrator and by the Parties only in accordance with relevant security standards and data sharing protocols adopted by the Forum Fisheries Committee or such other standards and protocols as the Parties to this Agreement may adopt.
6. An official contact of a Party may provide additional information to the Administrator to be stored, managed, used and made available through the Niue Treaty Information System.
7. The Niue Treaty Information System shall be accessible only by the Administrator and persons, positions or classes of personnel nominated by an official contact of a Party under Article 5(3)(b)(ii).

Part II – Cooperation in conducting cooperative surveillance and enforcement activities

Article 8 – Cooperative surveillance and enforcement activities

1. Cooperative surveillance and enforcement activities shall:
 - (a) be consistent with this Agreement and any applicable laws, policies or procedures of each Party to the activity notified under this Agreement; and
 - (b) require the consent of each Party to the activity, provided by an official contact of the National Authority.
2. Using an operational requirements notification, each Party shall notify the Administrator of:

- (a) applicable laws, policies or procedures for the conduct of cooperative surveillance and enforcement activities:
 - (i) in their waters; or
 - (ii) involving the use of their resources; and
 - (b) assistance that may be made available by that Party for cooperative surveillance and enforcement activities.
3. Prior to conducting a cooperative surveillance and enforcement activity, Parties shall record their consent using the activity notification in Annex C. The activity notification shall:
 - (a) include any particular conditions on the conduct of a cooperative surveillance and enforcement activity;
 - (b) be deposited with the Administrator in advance of the activity; and
 - (c) be made available by the Administrator only to other Parties, non-Parties to this Agreement or organisations as the Parties to the activity agree.
4. Consent to a cooperative surveillance and enforcement activity may be provided on a standing basis, for a specific period of time or for a specific activity.
5. In the event that the authority for, or conditions on, the conduct of a cooperative surveillance and enforcement activity agreed in an activity notification differ from that provided by the relevant Party or Parties in another notification, the authority or conditions agreed in the activity notification shall prevail and apply in relation to that cooperative surveillance and enforcement activity.
6. If, during the course of a cooperative surveillance and enforcement activity, there are reasonable grounds for believing that a fishing vessel has engaged in activities that appear to be in breach of national or international fisheries law, the Assisting Party shall advise the Requesting Party as soon as possible.
7. Following any cooperative surveillance and enforcement activity, the Assisting Party shall report on the outcomes within 14 days using the report notification in Annex C. The report notification shall:
 - (a) be provided to the Requesting Party;
 - (b) be deposited with the Administrator; and
 - (c) be made available by the Administrator only to other Parties, non-Parties to this Agreement or organisations as the Parties to the cooperative surveillance and enforcement activity agree.
8. For cooperative surveillance and enforcement activities conducted on a standing basis, or for a period of time exceeding 90 days, report notifications shall be provided at intervals agreed by the Parties to the activity.
9. If the Parties to a cooperative surveillance and enforcement activity agree that a report under paragraph 7 or 8 is unnecessary, they may elect not to provide a report notification by advising the Administrator in advance using the activity notification.
10. For a multilateral cooperative surveillance and enforcement activity, the relevant Parties shall nominate one Party to act as the coordinator of the activity on behalf of all the Parties to that activity. The coordinating Party shall be responsible for submitting one activity and one report notification to the Administrator on behalf of all the Parties to the multilateral cooperative surveillance and enforcement activity.

Article 9 – Use of resources

1. The Parties shall seek to cooperate in sharing resources, including personnel, vessels and aircraft, analytical systems and expertise, to conduct cooperative surveillance and enforcement activities under this Agreement.
2. Command and control of resources during cooperative surveillance and enforcement activities conducted under this Agreement shall be agreed between the participating Parties in advance and set out in the activity notification.

Article 10 – Authority

1. Prior to engaging in a cooperative surveillance and enforcement activity, all personnel and assets must be appropriately authorised in accordance with relevant national law.
2. Prior to engaging in a cooperative surveillance and enforcement activity, the Requesting Party shall:
 - (a) ensure that personnel from Assisting Parties participating in the activity are appropriately authorised under its national law by cross-vesting of relevant powers;
 - (b) notify the Administrator, using the cross-vesting notification, of personnel that are authorised under subparagraph (a), including a clear statement of the extent of the authority that may be exercised in the conduct of that activity; and
 - (c) confirm through the activity notification that consent has been given for assets from Assisting Parties to participate in the cooperative surveillance and enforcement activity.
3. Prior to engaging in a cooperative surveillance and enforcement activity, the Assisting Party shall:
 - (a) ensure that its personnel and assets participating in the activity are appropriately authorised under its national law; and
 - (b) notify the Administrator, using the authorised resources notification of personnel and assets that are authorised under subparagraph (a).
4. Authority may be vested in or delegated to an individual person or a position or class of personnel.
5. Personnel and assets participating in cooperative surveillance and enforcement activities on the high seas must also be authorised and act in accordance with relevant international law.
6. A Party to this Agreement may elect to authorise or request support from personnel of the Forum Fisheries Agency to assist in the implementation and operation of this Agreement.
7. A Party to this Agreement may elect to notify the Administrator, through a flag State notification:

- (a) whether it consents to fishing vessels flying its flag being boarded and inspected on the high seas by other Parties to this Agreement;
 - (b) any conditions associated with the boarding of its fishing vessels on the high seas under sub-paragraph (a), including any notification or reporting requirements; and
 - (c) any procedures to be followed to seek the Party's consent to undertake further investigation or enforcement action following a boarding and inspection under sub-paragraph (a).
8. Where a high seas boarding and inspection is undertaken on the basis of authority provided in a flag State notification, the requirements regarding activity and report notifications do not apply.

Article 11 – Identification

1. Each Party shall ensure that any of its resources used in the conduct of cooperative surveillance and enforcement activities are appropriately identifiable as being authorised under this Agreement, as follows:
 - (a) authorised personnel must carry their national identification card and, if requested, when engaging in boarding and inspection operations under the authority of a Requesting Party, must produce an extract from the Niue Treaty Information System which sets out the extent of their authority under the laws of the Requesting Party;
 - (b) authorised vessels and aircraft must be clearly marked and identifiable as being on government service; and
 - (c) when operating outside waters under the jurisdiction of the flag State, authorised vessels must clearly display the Regional Fisheries Surveillance and Law Enforcement Flag set out in Annex D to this Agreement, as well as a national flag.
2. When conducting a cooperative surveillance and enforcement activity on behalf of a Requesting Party, authorised personnel, vessels and aircraft must follow any procedures required to establish their identity in accordance with the national laws, policies or procedures of that Party.

Article 12 – Use of force

1. Force shall only be used in the waters of a Requesting Party during a cooperative surveillance and enforcement activity with the consent of that Party.
2. Each Party shall notify the Administrator, through an operational requirements notification, of the national laws, policies or procedures for the use of force in its waters or by its resources during a cooperative surveillance and enforcement activity.
3. In the conduct of a cooperative surveillance and enforcement activity, any use of force shall be consistent with the laws, policies or procedures agreed by the Requesting and Assisting Parties in advance and set out in the activity notification.
4. Any use of force must be consistent with international law.

Article 13 – Hot pursuit

1. The Parties shall seek to cooperate in the hot pursuit of fishing vessels to the extent allowed by relevant national law, and in accordance with international law.
2. Hot pursuit may be continued into the territorial sea of a Party with the consent of that Party. Each Party shall notify the Administrator, through a hot pursuit notification, of:
 - (a) whether it consents to hot pursuit being continued into its territorial sea and to which Party or Parties this consent applies; and
 - (b) any conditions associated with the continuation of hot pursuit into its territorial sea, including any notification or reporting requirements.
3. Where hot pursuit is continued into the territorial sea of a Party on the basis of authority provided in a hot pursuit notification, the requirements regarding activity and report notifications do not apply.
4. Hot pursuit commences when:
 - (a) the appropriate authorities have a good reason to believe that a vessel has violated the laws of the Party within whose waters the vessel is detected, either based upon:
 - (i) direct visual contact; or
 - (ii) evidence obtained by reliable technical means; and
 - (b) a clear signal to stop has been given to the vessel.
5. Hot pursuit shall be deemed to have continued without interruption from the commencement of pursuit to the point of interception, provided that continual positive identification and tracking of the pursued vessel is maintained by resources authorised under this Agreement by the Party in whose waters the vessel was detected, whether by:
 - (a) direct visual contact; or
 - (b) reliable technical means.

Article 14 – Immunity

1. The authorised personnel of an Assisting Party shall enjoy immunity from the criminal, civil and administrative jurisdiction of a Requesting Party for acts performed in the course of carrying out cooperative surveillance and enforcement activities pursuant to and consistent with this Agreement.
2. Prior to engaging in a cooperative surveillance and enforcement activity, each Party shall notify the Administrator, through an immunity notification, of the relevant national laws, policies or procedures providing such immunity.
3. Where authorised personnel of an Assisting Party have allegedly breached the laws of the Requesting Party in the course of carrying out cooperative surveillance and enforcement activities pursuant to and consistent with this Agreement, the Assisting Party shall ensure that appropriate action is taken in relation to such personnel, consistent with its laws and regulations, and inform the Requesting Party of the action taken.

Article 15 – Investigation, enforcement and follow-up actions

1. To the greatest extent possible, the Parties shall cooperate in collecting, managing and using evidence, conducting investigations, providing mutual legal assistance, and taking other follow-up actions and enforcement measures relating to:
 - (a) fisheries offences committed within the jurisdiction of a Party or on the high seas;
 - (b) violations of conservation and management measures of regional fisheries management organisations on the high seas; and
 - (c) any fisheries-related aspects of broader transnational crime investigation and enforcement activities.
2. Each Party shall notify the Administrator, through an operational requirements notification, of its national laws, policies or procedures relating to the collection, management and use of evidence.
3. Unless otherwise agreed by the relevant Parties:
 - (a) in relation to a fisheries offence committed in, or in relation to, the waters of a Party, the primary jurisdiction and responsibility for enforcement, investigation and follow-up of a fisheries offence lies with and is to be undertaken pursuant to the laws, policies or procedures of the affected coastal State or Territory, and evidence shall be collected, managed and used in accordance with the laws, policies or procedures of that State or Territory; and
 - (b) in relation to a fisheries offence or violation of a conservation and management measure of a regional fisheries management organisation committed on the high seas, the primary responsibility for investigation and follow-up pursuant to this Agreement lies with the Party under whose authority or jurisdiction the boarding and inspection was conducted, and evidence shall be collected, managed and used in accordance with the laws, policies or procedures of that Party.
4. Where a fisheries offence committed in the waters of a Party involves a fishing vessel which is flagged to another Party to this Agreement:
 - (a) without prejudice to the sovereign rights of the coastal State or Territory in whose waters the offence occurred, where possible, that Party may consider any views presented by the flag State with respect to the vessel; and
 - (b) to the greatest extent possible, the flag State shall cooperate in the investigation, enforcement and follow-up actions taken by the coastal State in respect of the vessel.
5. To the greatest extent possible, the Parties shall consult and cooperate in relation to the seizure and disposal of property forfeited as an outcome of cooperative surveillance and enforcement activity undertaken pursuant to this Agreement. Unless otherwise agreed by the relevant Parties, seizure and disposal of such property shall be conducted consistent with the national laws, policies or procedures of the Party that authorised the forfeiture.
6. Where appropriate, the Parties shall cooperate to enable the listing of fishing vessels on the illegal, unreported and unregulated vessel lists of regional fisheries management organisations.

Article 16 – Ports and port inspections

1. The Parties may cooperate under this Agreement to enable port inspections and other monitoring, control and surveillance and enforcement activities with respect to fishing to be carried out in their ports, consistent with their national laws, policies or procedures. This may include, but is not limited to:
 - (a) a port State Party carrying out port inspections, monitoring landing or transshipment operations, or undertaking other enforcement activities with respect to fishing vessels in their ports, at the request of another Party; and
 - (b) a port State Party permitting personnel from another Party to conduct port inspections or monitor landing or transshipment operations of fishing vessels in their ports.
2. To the greatest extent possible, Parties are encouraged to cooperate with respect to immigration issues relating to personnel on authorised assets of other Parties when such assets are using their ports or airports to refuel, resupply or conduct repairs related to cooperative surveillance and enforcement activities under this Agreement.

Article 17 – Payment terms and cost recovery

1. Each Party shall notify the Administrator, through an operational requirements notification, of:
 - (a) the relevant baseline operating costs;
 - (b) the terms for cost recovery; and
 - (c) any costs for which they wish to waive recovery;with respect to the involvement of their resources in cooperative surveillance and enforcement activities.
2. Parties shall seek to agree on the recoverable operating costs in advance of conducting a cooperative surveillance and enforcement activity under this Agreement, and record this in the activity notification.
3. If agreement on cost recovery is not reached in advance of a cooperative surveillance and enforcement activity, the Parties shall consult and seek to reach agreement as soon as possible following the conclusion of the activity. At the request of the relevant Parties, the Administrator may facilitate such consultations.
4. If agreement on cost recovery has not been reached 90 days after the conclusion of a cooperative surveillance and enforcement activity, the following formula shall apply:
 - (a) where the activity occurred in or in relation to the waters of a Requesting Party, the Requesting Party shall reimburse the Assisting Party for the actual costs of crew allowances, fuel, provisions and victuals incurred over the duration of the activity; and
 - (b) where the activity occurred on the high seas, each Party shall bear the costs of its own resources.

Article 18 – Sharing of fines and monies recovered

1. Each Party shall notify the Administrator, through an operational requirements notification, of any national laws, policies or procedures with respect to the distribution of fines and monies recovered from fisheries offences detected or investigated through cooperation under this Agreement.
2. Parties shall seek to agree on an equitable distribution of the fines and monies recovered in advance of conducting a cooperative surveillance and enforcement activity under this Agreement, and record this in the activity notification.
3. If agreement is not reached in advance of a cooperative surveillance and enforcement activity, the Parties shall consult and seek to reach agreement as soon as possible following the conclusion of the activity. At the request of the relevant Parties, the Administrator may facilitate such consultations.
4. If agreement on sharing of fines or monies recovered has not been reached 90 days after the conclusion of a cooperative surveillance and enforcement activity, any proceeds shall be shared in accordance with the national laws, policies and procedures of the Party that recovers them.

Part III – Cooperation in sharing fisheries data and intelligence

Article 19 – Sharing and use of fisheries data and intelligence for fisheries purposes

1. Each Party shall provide to the Administrator the fisheries data and intelligence listed in Annex A with respect to:
 - (a) foreign fishing vessels, including vessels operating under charter arrangements;
 - (b) domestic fishing vessels authorised to fish on the high seas;
 - (c) activities of natural or legal persons relating to fishing by vessels under paragraph (a) or (b); and
 - (d) if the Party so decides, other domestic fishing vessels.
2. Fisheries data and intelligence provided under paragraph 1 shall be managed by the Administrator using the information management facility and made available to all Parties for fisheries purposes.
3. Fisheries data and intelligence provided under paragraph 1 shall be stored, managed used and made available by the Administrator and by Parties only in accordance with relevant security standards and data sharing protocols adopted by the Forum Fisheries Committee or such other standards and protocols as the Parties to this Agreement may adopt.
4. A Party may provide additional fisheries data and intelligence:
 - (a) directly to another Party or Parties on request or for a particular fisheries purpose; or
 - (b) to the Administrator to be made available to all or specific Parties to this Agreement.

5. Additional fisheries data and intelligence provided under paragraph 4(b) shall be stored, managed, used and made available by the Administrator and by Parties only in accordance with relevant security standards and data sharing protocols adopted by the Forum Fisheries Committee or such other standards and protocols as the Parties to this Agreement may adopt, subject to any variations recorded by the Party providing the information in a data and intelligence notification under paragraph 7.
6. Each Party may consult with the Administrator regarding any particular conditions or caveats relating to the storage, transfer and use of additional fisheries data and intelligence provided under paragraph 4(b), including but not limited to:
 - (a) whether the data and intelligence is to be managed and made available through the information management facility;
 - (b) any variations to the security standards and data sharing protocols to be applied; and
 - (c) the use to which particular information may be put and any conditions associated with the use of particular information.
7. The conditions or caveats agreed under paragraph 6 shall be recorded by the Party using a data and intelligence notification, and submitted to the Administrator.

Article 20 – Exchange of fisheries data and intelligence for broader law enforcement purposes

1. If a Party requests, the Administrator may facilitate the sharing of fisheries data and intelligence provided or made available pursuant to Article 19 with Parties to this Agreement to be used for broader law enforcement purposes.
2. Each Party may consult with the Administrator regarding any particular conditions or caveats relating to the fisheries data and intelligence they decide to share pursuant to this Article, including but not limited to:
 - (a) the types of data and intelligence to be shared;
 - (b) the agencies with which they wish to share it;
 - (c) how the data and intelligence is to be managed and made available;
 - (d) any variations to the security standards and data sharing protocols to be applied; and
 - (e) the use to which particular information may be put and any conditions associated with the use of particular information.
3. The conditions or caveats agreed under paragraph 2 shall be recorded by the Party using a data and intelligence notification, and submitted to the Administrator.
4. Where requested, the Administrator may receive fisheries data and intelligence obtained through broader law enforcement activities and make it available to the Parties for fisheries purposes. Such fisheries data and intelligence shall be stored, managed, used and made available by the Administrator and by Parties in accordance with relevant security standards and data sharing protocols adopted by the Forum Fisheries Committee or such other standards and protocols as the Parties to this Agreement may adopt.

Part IV – Final provisions

Article 21 – Cooperation with non-Parties

1. The Parties shall seek to cooperate with non-Parties to this Agreement, particularly non-Parties that are surveillance and enforcement partners or coastal States and Territories in the region, in order to advance the objective of this Agreement.
2. This may include, where appropriate, cooperating on an individual or collective basis with respect to:
 - (a) the provision of authority and information to facilitate and support fisheries surveillance and law enforcement activities
 - (b) the conduct of fisheries surveillance and law enforcement activities; and
 - (c) sharing or exchange of fisheries data and intelligence.
3. The Administrator may facilitate the sharing of information that is provided, collected or made available under this Agreement (including authority and information submitted through notifications and fisheries data and intelligence) with a non-Party or organisation provided that written consent is given by:
 - (a) the Party providing the information;
 - (b) the Party on whose behalf the information was collected; and
 - (c) any Party to whose waters the information relates.
4. Non-Parties may seek or be invited to attend meetings of the Parties, subject to the relevant Rules of Procedure under Article 22(5).

Article 22 – Meetings of the Parties

1. To the greatest extent possible, the implementation and operation of this Agreement shall be facilitated by electronic means, including through the distribution of circulars by the Administrator and the taking of decisions by electronic means in accordance with Article 23.
2. The Administrator shall convene a meeting of the Parties:
 - (a) at the written request of any two or more Parties; or
 - (b) at any time the Administrator deems necessary for the implementation and operation of this Agreement, with the written support of any two or more Parties.
3. Meetings of the Parties shall discuss and take decisions on any matters arising in relation to the implementation and operation of this Agreement, including but not limited to:
 - (a) ways to improve or increase the effectiveness of cooperation under this Agreement;
 - (b) proposed amendments to the text or the Annexes of this Agreement;
 - (c) the development and adoption of standard procedures for the implementation of this Agreement; and
 - (d) accession by a State or Territory which is not a Party to the Niue Treaty.

4. Meetings of the Parties shall be held at such time and place as the Parties may agree, but not more than 90 days after the Administrator receives the written support or request of the second Party under paragraph 2 of this Article.
5. Meetings of the Parties shall be conducted in accordance with the relevant paragraphs of the Rules of Procedure for the Forum Fisheries Committee adopted under the South Pacific Forum Fisheries Agency Convention 1979, as amended from time to time, unless the Parties adopt their own Rules of Procedure by consensus.

Article 23 – Electronic decision-making

1. Any Party or the Administrator may propose that a decision on the implementation or operation of the Agreement be taken electronically at any time. The text of the proposed decision must be provided to the Administrator in writing, for circulation by electronic means.
2. The following procedure shall apply to the taking of any decision proposed under paragraph 1:
 - (a) The Administrator shall promptly notify any proposed decision to the official contact of each Party in writing. Each Party shall acknowledge receipt of the notification in writing. If a Party does not acknowledge receipt of the notification within 14 days, the Administrator shall contact the Party to ensure that the notification was received.
 - (b) Upon the expiry of 14 days from the date of the Administrator's original notification, each Party shall have 30 days within which to notify the Administrator, in writing, of any objection to a proposed decision.
 - (c) At the conclusion of this 30 day period:
 - (i) If no objection has been notified, the proposed decision shall be deemed to have been adopted by the Parties; and
 - (ii) If one or more objections have been notified, the proposed decision shall not be deemed to have been adopted or rejected, but shall be considered at the next meeting of the Parties.
3. A decision of the Parties taken by electronic means shall have effect 30 days from the date of its adoption, or as otherwise specified in the decision.
4. The Administrator shall notify all Parties by circular of the outcome of the proposed decision, and promptly notify all Parties of the date it takes effect.

Article 24 – Consultation and dispute settlement

1. The Parties shall settle any dispute arising out of the interpretation and implementation of this Agreement through consultation and negotiation.
2. At the request of a Party, consultations on any matter arising out of or in connection with the interpretation or implementation of this Agreement shall be held within 60 days of the date the request is made.
3. With the agreement of the relevant Parties, the Administrator may facilitate the consultations.

Article 25 -- Annexes

1. The Annexes form an integral part of this Agreement and, unless expressly provided otherwise, a reference to this Agreement or to one of its Parts includes a reference to the Annexes relating thereto.
2. The standard forms and requirements in the Annexes shall be continuously developed, monitored and updated by the Parties, including on the basis of proposals by the Administrator.

Article 26 -- Amendment of the Annexes

1. Any Party may propose an amendment to an Annex at any time by providing a written proposal to the Administrator. The Administrator may also propose an amendment to an Annex at any time.
2. Any amendment to an Annex shall be adopted by consensus, either by electronic means or at a meeting of the Parties, through the following procedures:
 - (a) The Administrator shall promptly circulate any proposed amendment to an Annex to the official contact of each Party in writing. Each Party shall acknowledge receipt of the notification in writing. If a Party does not acknowledge receipt of the notification within 14 days, the Administrator shall contact the Party to ensure that the notification was received.
 - (b) Upon the expiry of 14 days from the date of the Administrator's original notification, each Party shall have 60 days within which to notify the Administrator, in writing, of any objection to a proposed amendment.
 - (c) At the conclusion of this 60 day period:
 - (i) If no objection has been notified, the proposed amendment shall be deemed to have been adopted by the Parties; and
 - (ii) If one or more objections have been notified, the proposed amendment shall be deemed to have been rejected by the Parties.
 - (d) Notwithstanding subparagraph (c), if during the 60 day period two or more Parties so request in writing, the proposed amendment shall be considered at the next meeting of the Parties. In this case, it shall not be deemed to have been adopted or rejected.
3. An amendment to an Annex shall enter into force for all Parties 60 days from the date of its adoption.
4. The Administrator shall revise the Annexes to include any adopted amendment and promptly notify all Parties of the date it enters into force.

Article 27 -- Amendment of this Agreement

1. Any Party may propose an amendment to this Agreement at any time by providing a written proposal to the Administrator. Such proposals shall be promptly circulated to all Parties and considered at the next meeting of the Parties.
2. Any amendments to this Agreement shall be adopted by consensus at a meeting of the Parties.

3. Any amendment to this Agreement adopted by the Parties shall enter into force upon the receipt by the Depositary of Instruments of ratification, acceptance or approval by all of the Parties, or on such later date as is specified in the amendment.
4. The Administrator shall notify all Parties of the date on which any adopted amendment enters into force.
5. Pending the entry into force of any adopted amendment, the Parties will, to the extent possible, apply the amendment provisionally.

Article 28 – Signature, Ratification, Approval, Acceptance and Accession

1. Prior to its entry into force, this Agreement shall be open for signature by:
 - (a) any State which is a Party to the Niue Treaty; and
 - (b) any Territory of a State that is a party to the Niue Treaty which has been authorized to sign this Agreement and to assume rights and obligations under it by the Government of the State which is internationally responsible for it.
2. This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the signatories. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be lodged with the Depositary.
3. After its entry into force, this Agreement shall remain open for accession by the States and Territories referred to in paragraph 1 of this Article.
4. If all of the Parties agree, a State or Territory that is not a Party to the Niue Treaty may accede to this Agreement.
5. Instruments of accession shall be lodged with the Depositary.

Article 29 – Entry into force

1. This Agreement shall enter into force on the date that the fourth instrument of ratification, acceptance or approval is lodged with the Depositary.
2. For States or Territories that ratify, accept, approve or accede to this Agreement after its entry into force, this Agreement shall enter into force on the date on which that State or Territory's instrument of ratification, acceptance, approval or accession is lodged with the Depositary.

Article 30 - Depositary

1. The Depositary of this Agreement shall be the Director-General of the Forum Fisheries Agency.
2. The original version of this Agreement shall be lodged with the Depositary, which shall transmit certified copies to all Parties to the Niue Treaty.
3. The Depositary shall register this Agreement in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, having been duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE AND OPENED FOR SIGNATURE at Honiara, the second day of November, two thousand and twelve, in a single original.

Australia:

Cook Islands:

Federated States of Micronesia:

Fiji:

Kiribati:

Nauru:

New Zealand:

Niue:

Palau: *N. Nibau Nabul*

9 Nov. 2012

Papua New Guinea:

Republic of the Marshall Islands:

Samoa:

Solomon Islands:

Tokelau:

Tonga:

Tuvalu:

Vanuatu:

List of Annexes

- Annex A – Fisheries data and intelligence to be shared**
- Annex B – Roles, powers and responsibilities of the Administrator**
- Annex C(1) – Operational requirements notification**
- Annex C(2) – National Authority notification**
- Annex C(3) – Activity notification**
- Annex C(4) – Report notification**
- Annex C(5) – Cross-vesting notification**
- Annex C(6) – Authorised resources notification**
- Annex C(7) – Flag State notification**
- Annex C(8) – Hot pursuit notification**
- Annex C(9) – Immunity notification**
- Annex C(10) – Data and intelligence notification**
- Annex D – Regional Fisheries Surveillance and Law Enforcement Flag**

Annex A – Fisheries data and intelligence to be shared

In accordance with Article 19(1), each Party must provide or otherwise make available the fisheries data and intelligence listed in this Annex with respect to, or where it is relevant to, that Party's exclusive economic zone, and the high seas in the Western and Central Pacific Ocean, and in accordance with the following specifications:

1. Current fishing vessel license lists

The list of fishing vessels currently licensed by a Party to fish in its exclusive economic zone or on the high seas, provided in electronic form, either:

- (a) automatically through a national information management system (IMS) forwarded to the Administrator; or
- (b) manually within 3 working days of any update in Extensible Markup Language (XML) format.

2. Historic fishing vessel license lists

A list of fishing vessels licensed by a Party to fish in its exclusive economic zone or on the high seas during the five (5) years prior to the earliest list submitted under paragraph 1 above (or as many years as possible if the Party has access to less than 5 years of historic data), provided in electronic form, either:

- (a) automatically through a national IMS; or
- (b) manually, preferably in XML format.

3. Real time location, activities and movement of fishing vessels

The following data and intelligence on the real time location, activities and movement of fishing vessels:

- (a) Vessel monitoring system (VMS) data for vessels on the FFA VMS, provided in real time through the FFA VMS;
- (b) Observer data, as soon as possible following the electronic entry of the data, either:
 - (i) held by the Secretariat of the Pacific Community (SPC) and provided to the Administrator under the arrangement between FFA and SPC on sharing of data (FFA-SPC data sharing arrangement) as amended from time to time; or
 - (ii) held by the Administrator in respect of its duties under a sub-regional arrangement; or
 - (iii) provided by the Party's national observer program automatically through a national IMS or manually in XML format, in accordance with the minimum standard for observer data in the Regional Observer Program.
- (c) Boarding reports, port inspection reports, and details of fishing vessels sighted but not boarded or inspected, provided within 14 days of the patrol or conclusion of the operation, either:
 - (i) automatically through a national IMS; or
 - (ii) manually, preferably in XML format.

4. Historic location, activities and movement of fishing vessels

The following data and intelligence on the location, activities and movement of fishing vessels during the five (5) years prior to the earliest data and intelligence submitted in respect of each category under paragraph 3 above (or as many years as possible if the Party has access to less than 5 years of historic data), provided in electronic form if possible:

- (a) VMS data, provided through the FFA VMS;
- (b) Observer data;
- (c) Boarding reports;
- (d) Port inspection reports; and
- (e) Details of fishing vessels sighted but not boarded or inspected.

5. Operational level catch and effort data

Operational level data on catch and effort held by SPC and provided to the Administrator under the FFA-SPC data sharing arrangement as amended from time to time or, if not permissible under national law, such data aggregated to a level that includes information from a minimum of three vessels.

6. Vessels of Interest for fisheries purposes

A list of any specific fishing vessels of interest (VOI) from a national fisheries perspective, including the vessel details, the reasons the vessel is included on the VOI list, and any specific requests regarding action to be taken with respect to the vessel, provided in electronic form using XML format (or through a standard form developed by the Administrator), and updated on an ongoing basis.

7. Persons of Interest for fisheries purposes

Subject to any relevant national laws, a list of any specific natural or legal persons of interest (POI) from a national fisheries perspective, including the reasons the person is included on the POI list and any specific requests regarding action to be taken with respect to the person, provided in electronic form using XML format (or through a standard form developed by the Administrator), and updated on an ongoing basis.

8. Prosecutions, violations and settlements relating to fisheries

Specific details on all fully adjudicated prosecutions, violations and settlements relating to fishing vessels that are a matter of public record, provided in electronic form using XML format (or through a standard form developed by the Administrator), and updated on an ongoing basis.

Annex B – Roles, powers and responsibilities of the Administrator

The roles, powers and responsibilities of the Administrator shall include:

1. Establishing and maintaining the Niue Treaty Information System, including by:
 - (a) receiving notifications, reports and other information from the Parties pursuant to this Agreement, acknowledging receipt, and updating the information in the Niue Treaty Information System accordingly within two working days or in the timeframe requested by the relevant Party; and
 - (b) verifying that the information held in the Niue Treaty Information System accurately reflects the notifications provided by Parties, including for the purpose of producing extracts from that System as required under this Agreement.
2. Developing, monitoring and proposing updates to:
 - (a) standard forms and requirements for the notifications and information to be provided by Parties under this Agreement; and
 - (b) standard procedures necessary to assist with the implementation and operation of this Agreement;for consideration and approval by the Parties.
3. Maintaining and facilitating the use of fisheries data and intelligence, including by:
 - (a) recording and making fisheries data and intelligence provided under Article 19(1) available to all Parties through the information management facility;
 - (b) facilitating the exchange of fisheries data and intelligence as requested by the Parties; and
 - (c) providing reports and analysis to the Parties on fisheries data and intelligence.
4. Reporting to the Parties on the implementation and operation of this Agreement.
5. As requested, facilitating consultation between the Parties to mutually resolve any issues regarding the implementation or operation of this Agreement, including with respect to agreeing on payment terms and cost recovery, and the sharing of fines and monies recovered.
6. Facilitating consultation or cooperation with non-Parties to this Agreement pursuant to Article 21, as agreed by the Parties from time to time.
7. Recommending amendments or improvements to increase the effectiveness of this Agreement or the level of active cooperation between the Parties, or with non-Parties, pursuant to this Agreement, for consideration by the Parties.
8. As requested, assisting Parties to understand and implement this Agreement, such as undertaking national needs analysis and assisting in the development of legislation, policy and procedures.
9. Such other responsibilities as may be agreed by decision of the Parties from time to time.

Annex C(1) Operational Requirements Notification

Submission details

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be issued by Administrator]</i>

1. Area of application of the Agreement

In accordance with Article 3(2), the Agreement will apply in respect of cooperative surveillance and enforcement activities within the waters of the Party or on the high seas, unless the Party elects not to apply the Agreement in particular maritime zones or defined areas as set out below:

<i>Check all boxes where the Agreement will not apply, include other specific information or attachments as appropriate.</i>			
(a) Exclusive economic zone			
(b) Territorial sea			
(c) Archipelagic waters (if applicable)			
(d) Internal waters			
(e) Other area/s			

2. Assistance that may be available

In accordance with Article 8(2), the Party may be able to make available the following types of assistance as part of a cooperative surveillance and enforcement activity:

	EEA	EEAS	Attachments/Notes
<i>Check all that apply, include details of assistance that may be available or attachments as appropriate.</i>			
2.1. Vessels			
(i) Vessel monitoring system			
(ii) Transshipping			
(iii) Observers			
(iv) Catch and effort			
(v) Equipment			
(vi) MCS analytical systems and expertise			
2.2. Port State Measures			
(i) Boardings and inspections			
(ii) Port State measures			
(iii) Vessel registry and licensing systems			
(iv) Follow-up investigation			
(v) Follow-up enforcement			
(vi) Evidence collection and management			
(vii) Mutual legal assistance			
(viii) Legislative support			
2.3. Patrols			
(i) Aerial patrols			
(ii) At-sea patrols			
2.4. Other			
(i) Personnel			
(ii) Other (specify)			

3. Other types of cooperation that may be sought

Although standing consent has not been provided under Articles 13(2) or 10(7), the Party is willing to consider requests for consent to continue hot pursuit into the Party's territorial sea or board and inspect the Party's flagged fishing vessels on the high seas as set out below:

Request	Yes	No	Comments
<i>Check all that apply; include any conditions or attachments as appropriate</i>			
(a) Willing to consider request to continue hot pursuit into territorial sea (if no standing consent given under Article 13(2))			
(b) Willing to consider request to board and inspect a fishing vessel flagged to the Party on the high seas (if no standing consent given under Article 10(7))			

4. Operational procedures

In accordance with Article 8, the following laws, policies or procedures are applicable to the conduct of a cooperative surveillance and enforcement activity involving the Party (unless otherwise specified in a relevant activity notification (Annex C(3)):

Request	Yes	No	Comments
<i>Include information and attachments as appropriate, or N/A if not applicable</i>			
(i) For an activity under the Party's jurisdiction (as a Requesting Party)			
Laws, policies and procedures governing command and control of resources (personnel, vessels and aircraft) provided by another Party, during a cooperative surveillance and enforcement activity in waters under the Party's jurisdiction (as a Requesting Party).			
(ii) For an activity involving the Party's resources (as an Assisting Party)			
Laws, policies and procedures governing command and control of resources (personnel, vessels and aircraft) provided by the Party to conduct a cooperative surveillance and enforcement activity in waters under the jurisdiction of another Party (as an Assisting Party).			
(i) Authority and jurisdiction			
(ii) Boarding requirements			
(iii) Fisheries compliance checklists			
(iv) Regulations relating to fisheries and/or fisheries management plans			

(v) Permits and licensing		
(vi) Prohibited areas or gear		
(vii) Vessel safety requirements		
(viii) Enforcement options		
(ix) Evidence		
(x) Species identification		
(xi) Language translation cards		
(xii) Boarding report template		
(xiii) Other		

5. Use of Force

In accordance with Article 12, the following laws, policies or procedures are applicable to the use of force in the waters of, or by the resources of, the Party during a cooperative surveillance and enforcement activity (unless otherwise specified in a relevant activity notification (Annex C(3)):

<i>Include information and attachments as appropriate, or N/A if not applicable</i>		
(a) Laws, policies or procedures regarding the use of force against persons or vessels by the Party's resources and in the Party's waters		
(b) Do the laws, policies or procedures in (a) apply identically to cross-vested personnel or authorised vessels from Assisting Parties? If not, what modifications or conditions are they subject to? (eg, if boarding parties do not generally carry arms, can this be modified if necessary?)		
(c) Can the laws, policies or procedures in (a) be modified for the conduct of an activity in the waters of another Party (as an Assisting Party)? If so, are there any particular requirements that cannot be changed? (eg if it is a requirement that boarding parties be armed, can this be modified if necessary?)		

6. Payment terms and cost recovery

In accordance with Article 17(1), the payment terms and recoverable costs for a cooperative surveillance and enforcement activity involving the resources of the Party (unless otherwise specified in a relevant activity notification (Annex C(3))) are:

<i>Check all that apply or indicate N/A if not applicable; include such information or attachments as appropriate</i>			
(i) cost per operating hour (including crew and maintenance)			
(ii) fuel consumption table or economical speed			
(iii) actual fuel costs			
(iv) insurance			
(v) rations			
(vi) maximum charge clause or statement			

7. Sharing of fines and monies recovered

In accordance with Article 18(1), the following laws, policies or procedures are applicable to sharing of fines and monies recovered from fisheries offences detected or investigated through cooperation under this Agreement (unless otherwise specified in a relevant activity notification (Annex C(3))):

<i>Select yes or no as relevant; and include such information or attachments as appropriate</i>			
(a) If the Party is an Assisting Party, will any share of fines or monies recovered be sought from the Requesting Party?	Yes/No		
(b) If Yes to (a), can the Party still render assistance even if the Requesting Party is unable to share the fines or monies recovered?	Yes/No		
(c) If the Party is a Requesting Party, can fines or monies recovered be shared with the Assisting Party? If so, what laws, policies, procedures, terms or methods apply?	Yes/No		
(d) Any other issues			

Annex C(2) National Authority Notification

Submission details:

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be issued by Administrator]</i>

In accordance with Article 5(1), the National Authority of the Party is:

National Authority	
(a) Name of Agency, Ministry or Department	
(b) Relevant section or division (if appropriate)	
(c) Postal Address	
(d) Telephone number (switchboard)	
(e) Fax number (if applicable)	
(f) Email contact	
(g) Website	

In accordance with Article 5(2), the official contact of the Party is:

Official Contact						
<i>To be filled in with respect to each official contact notified by the Party</i>						
(a) Full name (first name, last name)	(b) Job title, position or responsibility	(c) Department, Ministry or Agency	(d) Postal address	(e) Telephone number (direct line and mobile if applicable)	(f) Fax number (if applicable)	(g) Email address

In accordance with Article 5(3)(b)(i), the operational contact of the Party is:

Operational contacts								
<i>To be filled in with respect to each operational contact notified by the Party</i>								
(a) Full name (first name, last name)	(b) Job title, position or class of personnel	(c) Department, Ministry or Agency	(d) Availability	(e) Best method of contact	(f) Postal address	(g) Telephone number	(h) Fax number (if applicable)	(i) Email address

In accordance with Article 5(3)(b)(ii), the following persons, positions or class of personnel are authorised to access the Niue Treaty Information System:

Personnel with access						
<i>To be filled in with respect to each operational contact notified by the Party</i>						
(a) Full name (first name, last name)	(b) Job title, position or class of personnel	(c) Department, Ministry or Agency	(d) Postal address	(e) Telephone number (direct line and mobile if applicable)	(f) Fax number (if applicable)	(g) Email address

Annex C(3) Activity Notification

Name of Party	
Date of Activity	
Subject of Activity	
Severity of Activity	
Date of Report	<i>[to be completed by Administrator]</i>
Source of Information	<i>[to be completed by Administrator]</i>
NTIS Reference Number	<i>[to be issued by Administrator]</i>

In accordance with Article 8(3) (and, for multilateral activities, Article 8(10)), the Parties record their consent to the following cooperative surveillance and enforcement activity:

Operational Requirements Notification	
(a) Name of Requesting Party and contact details for relevant official contact	
(b) Name of Assisting Party and contact details for relevant official contact (from Assisting Party's National Authority notification (Annex C(2)))	
(c) NTIS reference number of Requesting Party's operational requirements notification (Annex C(1))	
(d) NTIS reference number of Assisting Party's operational requirements notification (Annex C(1))	
(e) Name of operation (if applicable)	

Party Details			
(a) Name of Party coordinating the activity under Article 8(10)			
(b) Name of operation (if applicable)			
(c) Name of Party	(d) Role in the operation (Requesting and/or Assisting Party)	(e) Contact details of relevant official contact (from National Authority notification (Annex C(2)))	(f) NTIS Reference number for operational requirements notification (Annex C(1))

Part A - Request (Requesting Party to complete)	
Check	Attachments
(a) All other elements of request or variation to request are attached to this notification in a separate document (for example, an operational order) <i>(Attach document and proceed directly to Part A Section 10)</i>	
(b) Elements of request or variation to request are set out using fields in this notification (attachments may still be used in addition) <i>(Proceed to fill out all elements of Part A)</i>	N/A

Part B - Variation to request (Assisting Party to complete)	
Check	Attachments
	N/A

Part A - Request (Coordinating Party to complete)	
Check	Attachments
All other elements of request or variation to request are attached to this notification in a separate document (for example, an operational order) <i>(Proceed directly to Part A Section 10)</i>	

Part A - Request (Requesting Party to complete) <i>Check all applicable and provide details</i>	
Check	Attachments
(a) Monitoring	
(i) Vessel monitoring system	
(ii) Transshipping	
(iii) Observers	
(iv) Catch and effort	
(v) Equipment	

Part B - Variation to request (Assisting Party to complete) <i>Check to accept Part A or provide details if different</i>	
Check	Attachments

(b) Control			
(i) Boardings and inspections			
(ii) Port State measures			
(iii) Vessel registry and licensing			
(iv) Follow-up investigation			
(v) Follow-up enforcement			
(vi) Evidence collection and management			
(vii) Mutual legal assistance			
(viii) Legislative support			
(c) Surveillance			
(i) Aerial patrols			
(ii) At-sea patrols			
(iii) Regional Fisheries Surveillance Centre			
(d) Other			
(i) Personnel			
(ii) Other (specify)			

	Part A – Request (Requesting Party to complete) <i>Check only if applicable and provide details</i>		
(a) Request for <i>ad hoc</i> consent to continue hot pursuit into Assisting Party's territorial sea (if standing consent has not been provided under Article 14)			
(b) Request for <i>ad hoc</i> consent to board and inspect a fishing vessel flagged to the Assisting Party on the high seas (if no Article 10(7) standing consent)			

	Part B – Variation to request (Assisting Party to complete) <i>Check to accept Part A or provide details if different</i>		

	Part A – Request (Requesting Party to complete) <i>Check all applicable and provide details</i>		
Objective/Goal/Issue	Specific Details of Objective	Attachments	
(a) Implementing goal or objective of the Regional Monitoring, Control and Surveillance Strategy			
(b) Implementing goal or objective of the Regional Tuna Management and Development Strategy			
(c) Implementing goal or objective of a sub-regional group			
(d) Implementing goal or objective of a national strategy or service level agreement			
(e) Implementing Regional Fisheries Management Organisation obligations			
(f) Response to emerging operational information/intelligence			
(g) Enforcing domestic laws and regulations			
(h) Other			

Part B – Variation to request (Assisting Party to complete) <i>Check to accept Part A or provide details if different</i>			
Objective/Goal/Issue	Specific Details of Objective	Attachments	

	Part A – Request (Requesting Party to complete) <i>Check the applicable option and provide details</i>		
Category of assistance requested	Specific Details of Objective	Attachments	
(a) Standing assistance			
(b) Time limited assistance (specify time frame, eg six months)			
(c) Specific activity assistance (dates of specify activity)			

Part B – Variation to request (Assisting Party to complete) <i>Check to accept Part A or provide details if different</i>			
Category of assistance requested	Specific Details of Objective	Attachments	

	Part A – Request (Requesting Party to complete) Check if applicable and provide details			Part B – Variation to request (Assisting Party to complete) Check to accept Part A or provide details if different		
Part A – Request	Check	Details	Attachments	Check	Variation details	Attachments
(a) Consent provided by the Requesting Party for the Assisting Party to continue hot pursuit into the Requesting Party's territorial sea during the activity set out in this notification						
(b) Non-fisheries related clearances provided by the Requesting Party for the Assisting Party's vessels, aircraft and/or personnel in relation to the activity set out in this notification (for example, diplomatic clearance, or customs or immigration clearances)						

	Part A – Request (Requesting Party to complete) Complete as applicable		Part B – Variation to request (Assisting Party to complete) Check to accept Part A or provide details if different	
Part A – Request	Check	Details	Check	Variation details
(a) Pursuant to Article 8(8), indicate the timeframe for providing report notifications (only applies if activity is longer than 90 days)				
(b) Pursuant to Article 8(9), do the Parties elect not to provide a report notification after the operation?	Report will be provided			
	No report will be provided			

	Part A – Request (Requesting Party to complete) Must complete (a) to (b); May complete (c) to (e)		Part B – Variation to request (Assisting Party to complete) Check to accept Part A or provide details if different	
Part A – Request	Check	Details	Check	Variation details
<i>Specify the relevant laws, policies, procedures or other conditions for the activity, or N/A if not applicable</i>				
(a) Laws, policies or procedures for command and control (Article 9(2)) (see Annex C(1) section 4(a))				
(b) Laws, policies or procedures for use of force (Article 12(3)) (see Annex C(1) section 5)				

(c) Payment terms and cost recovery (Article 17(2)) (See Annex C(1) section 6)		
(d) Sharing fines and monies recovered (Article 18(2)) (See Annex C(1) section 7)		
(e) Other specific conditions (Article 8(5)(a))		

	Part A – Request (Requesting Party to complete)	
Consent is given to the Administrator providing this notification to other Parties, non-Parties or organisations		

	Part B – Variation to request (Assisting Party to complete) <i>Check to accept Part A or provide details if different</i>	
Consent is given to the Administrator providing this notification to other Parties, non-Parties or organisations		

	Part A – Request (Coordinating Party to complete)	
Consent is given to the Administrator providing this notification to other Parties, non-Parties or organisations		
Proceed directly to Part C, Section 12: Consent to multilateral cooperative surveillance and enforcement activity (to be completed by all Parties to the activity)		

Part B – Variation to request (Assisting Party to complete)	
Consent is given to the Administrator providing this notification to other Parties, non-Parties or organisations	
<p><i>If the Assisting Party wishes to accept the request as set out in Part A without any variations, check the box below and proceed directly to complete Part C.</i></p> <p><i>If the Assisting Party wishes to make any variations to the request as set out in Part A, indicate N/A below and make any variations using the fields in Part B above before completing Part C.</i></p>	
Request is accepted as set out in Part A with no variations	

Part C – Consent to bilateral cooperative surveillance and enforcement activity (to be completed by Assisting and Requesting Parties as indicated)	
Assisting Party	
<i>Assisting Party to complete: Official contact to select appropriate option from (a) or (b), and provide name, signature and date</i>	
(a) The Assisting Party consents to the cooperative surveillance and enforcement activity as recorded in Part B of this notification	<i>Check or N/A if not applicable</i>
(b) The Assisting Party does not consent to the cooperative surveillance and enforcement activity	<i>Check or N/A if not applicable</i>
(c) Name of official contact providing the Assisting Party's consent to this cooperative surveillance and enforcement activity	
(d) Signature of official contact	
(e) Date	
Requesting Party	
<i>Requesting Party to complete: Official contact to select appropriate option from (a) or (b), and provide name, signature and date</i>	
<i>Requesting Party to deposit completed notification with the Administrator in advance of the cooperative surveillance and enforcement activity</i>	
(a) The Requesting Party consents to the cooperative surveillance and enforcement activity as recorded in Part B of this notification	<i>Check or N/A if not applicable</i>
(b) The Requesting Party does not consent to the cooperative surveillance and enforcement activity as recorded in Part B of this notification	<i>Check or N/A if not applicable</i>
(c) Name of official contact providing the Requesting Party's consent to this cooperative surveillance and enforcement activity	
(d) Signature of official contact	
(e) Date	

Part C – Consent to multilateral cooperative surveillance and enforcement activity (to be completed by all Parties to the activity)	
Coordinating Party	
<i>To be filled in by each Party to the activity: Official contact to indicate consent and provide name, signature and date</i>	
<i>Coordinating Party to deposit completed notification with the Administrator in advance of the cooperative surveillance and enforcement activity</i>	
(a) The Party consents to the cooperative surveillance and enforcement activity as recorded in Part A of this notification	
(b) Name of official contact providing the Party's consent to this cooperative surveillance and enforcement activity	
(c) Signature of official contact	
(d) Date	

Annex C(4) Report Notification

Submission details

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be issued by Administrator]</i>

In accordance with Article 8(7) and (8) (and, for a multilateral activity, Article 8(10)), the Party makes the following report on a cooperative surveillance and enforcement activity:

(a) Name of Requesting Party/Parties and contact details for official contact		
(b) Name of Assisting Party/Parties and contact details for official contact		
(c) NTIS reference number of activity notification		

(a) The report of the activity is attached to this notification in a separate document (for example, an after action report) <i>(Attach document and proceed directly to Section 5 of this notification)</i>		
(b) The report of the activity is set out using fields in this notification (attachments may still be used in addition) <i>(Proceed to fill out all section of this notification)</i>		N/A

Assistance provided	Start and end date	State of assistance provided
<i>Check all that apply or indicate N/A if not applicable; include dates and details of assistance provided</i>		
(i) Vessel monitoring system		
(ii) Transshipping		
(iii) Observers		
(iv) Catch and effort		
(v) Equipment		
(vi) MCS analytical systems and expertise		
(i) Boardings and inspections		
(ii) Port State measures		
(iii) Vessel registry and licensing systems		
(iv) Follow-up investigation		
(v) Follow-up enforcement		
(vi) Evidence collection and management		
(vii) Mutual legal assistance		
(viii) Legislative support		
(i) Aerial patrols		
(ii) At-sea patrols		
(i) Personnel		
(ii) Other (specify)		

Enforcement Objective	Enforced	Not Enforced	Attachments
(a) Ad hoc consent to continue hot pursuit into Assisting Party's territorial sea			
(b) Ad hoc consent to board and inspect a fishing vessel flagged to the Assisting Party on the high seas			

4. Outcomes/activities			
<i>Check all that apply or indicate N/A if not applicable; include details or attachments as appropriate</i>			
A. Vessels			
(i) Operational or at-sea hours			
(ii) At-sea boardings conducted			
(iii) In-port inspections conducted			
(iv) Number of violations noted			
(v) Enforcement action taken			
(vi) Personnel hours provided and type of activity (eg analytical, observers)			
(vii) Capacity building or training/certification of personnel			
B. Other			
Complete if desired			

5. Outcomes/activities			
<i>Check all that apply or indicate N/A if not applicable; include details of outcome or attachments if appropriate</i>			
(a) Implementing a goal or objective of the Regional Monitoring, Control and Surveillance Strategy			
(b) Implementing a goal or objective of the Regional Tuna Management and Development Strategy			
(c) Implementing a goal or objective of a sub-regional group			
(d) Implementing a goal or objective of a national strategy or service level agreement			

(e) Implementing regional fisheries management organisation obligations			
(f) Response to emerging operational information/intelligence			
(g) Enforcing domestic laws and regulations			
(h) Other			

	<i>Assisting Party to complete</i>	<i>Requesting Party to complete and deposit notification with Administrator</i>
Consent is given to the Administrator providing this notification to other Parties, non-Parties or organisations		

	<i>Coordinating Party to complete, following consultation with other Parties to the multilateral activity, and deposit notification with the Administrator</i>
The coordinating Party has received consent from all the Parties to the activity (listed in Section 1) for the Administrator to provide this notification to other Parties, non-Parties or organisations	

Annex C(5) Cross-vesting notification

Submission details

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be issued by Administrator]</i>

In accordance with Article 10(2)(b), the Party provides the following notification of personnel from other Parties that have been authorised under its national law to participate in cooperative surveillance and enforcement activities by cross-vesting of relevant powers, including the extent of the authority that may be exercised in the conduct of those activities.

Note: in order to participate in cooperative surveillance and enforcement activities, personnel must also be appropriately authorised under the national law of the Assisting Party as set out in Article 10(3)(a), and notification provided through an authorised resources notification.

To be filled in with respect to each person/position/class of personnel from each Party who/which is cross-vested by the Party		
(a) Party		
(b) Department, Ministry or Agency		
(c) Position or class of personnel		
(d) Full name (first name, last name) (if nominating individual persons)		
(e) Laws of the Requesting Party under which cross-vested powers are provided		
(f) Duration of cross-vested powers (if not ongoing)		
(g) Conditions or limitations on cross-vested powers		
(h) Text of cross-vesting authorisation		

Annex C(6) Authorised resources notification

Submission details

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be issued by Administrator]</i>

In accordance with Article 10(3)(b), as an Assisting Party, the Party provides the following notification of personnel and assets that are authorised under the Party's national law to participate in cooperative surveillance and enforcement activities.

Note: in order to participate in cooperative surveillance and enforcement activities involving the performance of fisheries surveillance and law enforcement functions on behalf of another Party, personnel and assets must also be appropriately cross-vested or authorised (respectively) under the national legislation of that Party as set out in Article 10(2), and notification of cross-vested personnel provided to the Administrator through a cross-vesting notification.

To be filled in with respect to each authorised asset		
(a) Type of asset		
(b) Agency		
(c) Home port/location		
(d) Name		
(e) Call sign		
(f) Asset capabilities or limitations		
(g) Scope or limitations of authority under law of Assisting Party		
(h) Other		

Authorised Personnel		
<i>To be filled in with respect to each position or class of authorised personnel</i>		
(a) Agency		
(b) Title or position		
(c) Home location		
(d) Capabilities or limitations (certifications, competencies)		
(e) Laws of Assisting Party under which the personnel are authorised		
(f) Scope or limitations of authority under laws of Assisting Party		
(g) Other		

Annex C(7) Flag State notification

Submission details

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be issued by Administrator]</i>

In accordance with Article 10(7), the Party provides consent to fishing vessels flying its flag being boarded on the high seas by the following Parties in accordance with the procedures/conditions specified below:

<i>Each part of this notification is to be filled out with respect to each Party to whom consent is given</i>			
<i>[to be completed by Party]</i>			
(a) Name of Party			
(b) Date from which, or period for which, consent is given to conduct boarding and inspection			
<i>[to be completed by Party]</i>			
(a) Specific conditions on the conduct of boarding and inspection			
(b) Notification, reporting or follow-up requirements			
<i>[to be completed by Party]</i>			
(a) Procedures to be followed for seeking consent to undertake further investigation			

Annex C(8) Hot pursuit notification

Submission details

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>

	<i>[to be issued by Administrator]</i>
--	--

In accordance with Article 13(2), the Party provides consent to hot pursuit being continued into its territorial sea by the following Party or Parties in accordance with the conditions and notification or reporting requirements specified below:

<i>To be completed with respect to each Party to whom consent is given</i>					
<i>To be completed with respect to each Party to whom consent is given</i>					
(a) Name of Party					
(b) Date from which, or period for which, consent is given to continue hot pursuit into the territorial sea					
(a) Limitations on continuation of hot pursuit into the territorial sea (eg geographic, use of force, any special situations/circumstances)					
(b) Notification, reporting or follow-up requirements					

Annex C(9) Immunity notification

Submission details

	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be completed by Administrator]</i>
	<i>[to be issued by Administrator]</i>

In accordance with Article 14(2), the national laws, policies or procedures of the submitting Party providing immunity for authorised personnel under this Agreement are:

Annex C(10) Data and intelligence notification

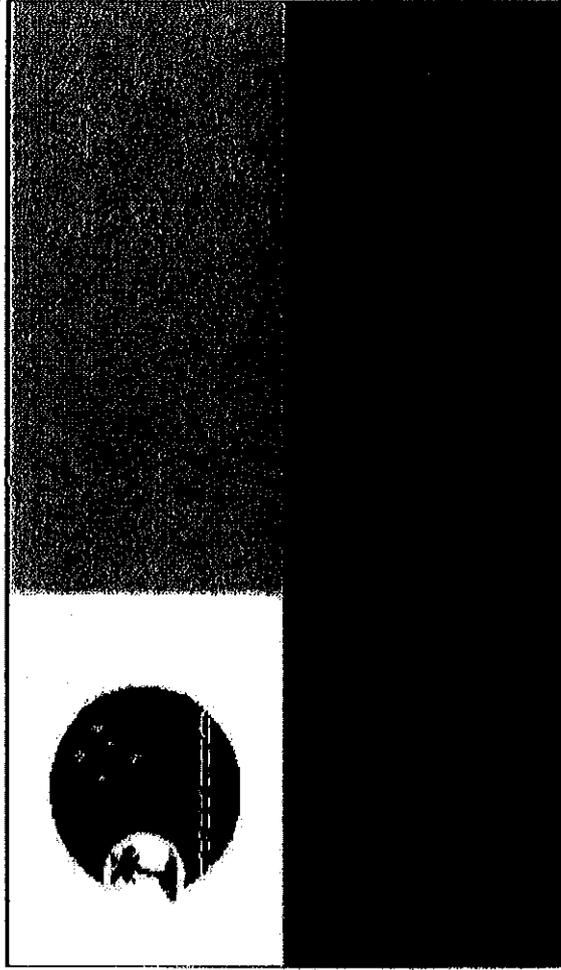
Submission details

	[to be completed by Administrator]
	[to be completed by Administrator]
	[to be issued by Administrator]

In accordance with Articles 19(7) and 20(3), the submitting Party records the following conditions or caveats agreed under Article 19(5) and 20(2) in respect of additional fisheries data and intelligence shared under Article 19(4)(b) and 20(1) respectively:

To be submitted with respect to each type/set of additional fisheries data and intelligence made available under Article 19(4)(b)			
(a) Type of fisheries data and intelligence			
(b) Ownership of the fisheries data and intelligence			
(b) Storage/management requirements			
(c) Parties with whom the fisheries data and intelligence can be shared			
(d) Specific conditions on sharing of fisheries data and intelligence			
(e) Use that may be made of the fisheries data and intelligence			
To be submitted with respect to each type/set of additional fisheries data and intelligence made available under Article 20(2)			
(a) Type of fisheries data and intelligence			
(b) Ownership of the fisheries data and intelligence			
(b) Storage/management requirements			
(c) Parties with whom the fisheries data and intelligence can be shared			
(d) Specific conditions on sharing of fisheries data and intelligence			
(e) Use that may be made of the fisheries data and intelligence			
(f) Feedback requirements on use and value of information for broader law enforcement purposes (to help appropriately target information sharing)			

Annex D – Regional Fisheries Surveillance and Law Enforcement Flag





RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 2 DE 2014 SUR L'ACCORD SUR LE RENFORCEMENT DE L'APPLICATION DU TRAITE DE NIUE SUR LA SURVEILLANCE DES PECHES ET L'APPLICATION DES LOIS DANS LA REGION DU PACIFIQUE SUD (RATIFICATION)

Sommaire

1	Ratification.....	2
2	Entrée en vigueur.....	2

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 19/06/2014
Entrée en vigueur : 02/07/2014

LOI N° 2 DE 2014 SUR L'ACCORD SUR LE RENFORCEMENT DE L'APPLICATION DU TRAITÉ DE NIOUÉ SUR LA SURVEILLANCE DES PÊCHES ET L'APPLICATION DES LOIS DANS LA RÉGION DU PACIFIQUE SUD (RATIFICATION)

Portant ratification de l'Accord sur le renforcement de l'application du Traité de Niue sur la surveillance des pêches et l'application des lois dans la région du Pacifique Sud.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant

1 Ratification

L'Accord sur le renforcement de l'application du Traité de Niue sur la surveillance des pêches et l'application des lois dans la région du Pacifique Sud est ratifié.

Une copie de l'Accord est ci-jointe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

L'ACCORD SUR L'IMPLÉMENTATION FORTIFIANTE DU TRAITÉ DE NIUE SUR LA COOPÉRATION DE SURVEILLANCE DE PÊCHES ET L'APPLICATION DE LA LOI DANS LA RÉGION DU PACIFIQUE SUD

LES PARTIES À CET ACCORD:

Le fait de **RÉPONDRE** à l'appel des Leaders du Forum des îles du Pacifique pour renforcer les mécanismes protégeant les ressources de pêches, particulièrement en reconnaissance de leur importance au développement social et économique de la région;

L'EFFET DE L'OFFRE à la direction par les Ministres de Pêches et d'application de la loi en juillet 2010 pour développer un accord multilatéral qui renforcera l'administration de pêches et fournira un cadre juridique solide pour une surveillance maritime plus intégrée, rentable et efficace dans la région;

DETERMINE de renforcer et d'étendre le cadre de suivi, le contrôle et la surveillance dans le Traité de Niue sur la Coopération de Surveillance de Pêches et l'Application de la loi dans la Région du Pacifique Sud en 1992 et les accords de filiale existante et règlement;

PLUS DETERMINE de coopérer activement pour améliorer la portée et l'efficacité de leur suivi, le contrôle et la surveillance des ressources dans le fait d'appliquer leurs lois de pêches;

La **RECHERCHE** de développer en permanence et utiliser les instruments courants et émergeant et les technologies pour lutter contre la pêche illicite, non déclarée, non réglementée, en incluant suite au développement progressif et l'implémentation de lois nationales et internationales;

Le fait de **RECONNAÎTRE** que les informations de pêches sont fondamentales pour la surveillance et la mise en vigueur et cherchant à partager de telles informations pour la pêche et les objectifs plus larges de l'application de la loi;

DAVANTAGE EN RECONNAISSANT le statut spécial de petits états insulaires avec les ressources limitées et les vastes juridictions maritimes et le pouvoir gagnée par ces États grâce à la coopération;

AYEZ CONVENU COMME SUIV :

Partie I – Provisions générales

L'article 1 – les Définitions

Dans cet Accord :

- (a) 'L'administrateur' veut dire le Directeur général de l'Agence du Forum de Pêches, dont le rôle a été décrit dans l'Article 6;
- (b) 'La Partie Assistante' signifie une Partie ayant offerte ou fournie une assistance;

(c) 'l'activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative' signifie toute surveillance de pêches ou l'activité d'application de la loi entreprise par une ou plusieurs Parties en coopération avec, ou de la part, d'une autre Partie en vertu de la Partie II de cet accord;

(d) 'le fait de trans-conférer' signifie la nomination sous la législation nationale d'une Partie d'une personne à une autre Partie, en tant qu'une personne autorisée à exercer la surveillance de pêches et les fonctions d'application de la loi au nom de la Partie nommée;

(e) 'l'intelligence et les données de Pêches' signifient les données brutes et analysées se rapportant à la pêche qui est fournie ou rendu disponible conformément à la Partie III de cet Accord;

(f) 'la Pêche' signifie :

(i) la recherche, le capturer, la prise ou la récolte de poissons;

(ii) la tentative de fouiller, de capturer, de prendre ou récolter le poisson;

(iii) en s'engageant dans toute autre activité qui peut être raisonnablement attendue d'en résulter dans l'emplacement, la capture, la prise ou la récolte de poissons dans n'importe quel but;

(iv) la localisation, l'entretien, la recherche ou la restauration de périphériques de concentration du poisson ou un équipement électronique associé tel que les radiophores;

(v) Toutes opérations en mer directement dans le soutien de, ou dans la préparation de, toute activité décrite dans les sous-paragraphes (i) à (iv), en incluant le transbordement;

(vi) l'utilisation de tout autre navire, véhicule, avion ou aéroglisseur, pour toute activité décrite dans les sous-paragraphes (i) à (v) à part les cas d'urgence impliquant la santé et la sécurité de l'équipage ou de la sécurité d'un navire;

(g) 'le navire de pêche' signifie tout navire utilisé ou prévu pour l'utilisation dans le domaine de pêche, en incluant des navires de soutien, des navires de charge et tout autre navire directement impliqué dans les opérations de pêche;

(h) 'L'Agence des Pêcheries du Forum' veut dire que le Secrétariat de l'Agence de Pêcheries de Forum des Îles du Pacifique établie selon la Convention 1979 d'Agence de Pêcheries de Forum du Pacifique Sud;

(i) 'Le Système informatique de Traité de Niue' signifie le Système informatique de Traité Niue établi sous l'Article 7;

(j) 'L'Autorité nationale' veut dire l'agence, le ministère ou le département nommé par une Partie sous l'Article 5 (1);

(k) 'Le Traité de Niue' signifie le Traité Niue sur la Coopération dans la Surveillance de Pêcheries et l'Application de la loi dans la Région Pacifique Sud 1992;

(l) 'la notification' signifie un instrument selon lequel une Partie fournit l'autorité ou les informations exigées conformément à cet Accord, en utilisant les formes standard disposées dans l'Annexe C;

(m) 'La Partie' veut dire un État ou un Territoire qui a consenti à être attaché selon cet Accord et pour lequel cet Accord est dans la force;

(n) 'la facilité d'administration d'information' veut dire le système d'administration d'information utilisé par l'Administrateur pour conserver, diriger et faire des données de pêcheries disponibles et une intelligence;

(o) 'La Partie demandante' signifie la Partie ayant demandée ou reçue une assistance; et

(p) 'les eaux', en relation à une Partie, signifient la zone économique exclusive, la mer territoriale, les eaux archipelagiques et les eaux intérieures.

L'article 2 – l'Objectif

L'objectif de cet Accord est d'améliorer la participation active dans les activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives en fournissant un cadre aux Parties pour partager des ressources et échanger des informations, en incluant des données de pêcheries et une intelligence, pour :

(a) maximiser la portée opérationnelle et l'efficacité de suivi de pêchés, contrôle et instruments de surveillance;

(b) prévenir, empêcher et éliminer la pêche illicite, non déclarée, non réglementée; et

(c) contribuer à de plus larges efforts d'application de la loi régionale;

avec le but de soutenir l'amélioration continue de l'administration et du développement des ressources de pêche dans la région, en garantissant leur durabilité et en maximisant les avantages sociaux et économiques.

L'article 3 – l'Application

1. Cet Accord s'applique à :

(a) la provision d'autorité et d'informations pour faciliter et soutenir la surveillance de pêches et les activités d'application de la loi;

(b) les activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives accomplies en relation à la pêche dans les eaux d'une Partie et en hautes mers; et

(c) le partage de données de pêches et d'intelligence;

à la mesure prévue dans cet Accord.

2. Une Partie peut choisir de ne pas appliquer cet Accord en ce qui concerne la conduite d'activités de mise en vigueur et de surveillance coopérative dans les zones maritimes particulières ou les régions définies en notifiant l'Administrateur utilisant la notification d'exigences opérationnelles.

L'article 4 – le Rapport avec d'autres accords

1. Cet Accord n'affectera pas les droits et les obligations de Parties survenant conformément aux accords internationaux existants auxquels ils en font une Partie, ni de préjudice de leur capacité d'établir des droits et des obligations liés dans d'autres accords internationaux.
2. Cet Accord renforcera l'exécution du Traité Niue. Où il y n'importe quelles différences entre cet Accord et le Traité Niue, les provisions de cet Accord prédomineront.
3. Rien dans cet Accord n'empêchera une Partie d'accomplir une surveillance de pêcheries ou une activité d'application de la loi conformément à un autre accord ou à un arrangement.

L'article 5 – les Autorités nationales

1. Chaque Partie nommera une Autorité nationale pour être son point central de contact pour l'administration de cet Accord.
2. Chaque Partie fournira des détails d'une personne ou de personnes autorisées à exercer les fonctions de l'Autorité nationale en tant qu'un contact officiel, en utilisant la notification d'Autorité nationale.
3. Les fonctions de l'Autorité nationale, qui peut seulement être exercée par les contacts officiels, incluront :
 - (a) le fait de soumettre et le fait d'actualiser des notifications dans une manière à propos;
 - (b) l'utilisation de la notification d'Autorité nationale pour nommer :
 - (i) une ou plusieurs personnes comme un contact opérationnel pour permettre la communication efficace avec d'autres Parties dans les situations en temps réel; et
 - (ii) Les personnes, les positions ou la classe de personnel qui peut accéder au Système informatique de Traité Niue; et
 - (c) Le fait de communiquer avec d'autres Autorités nationales et avec l'Administrateur.
4. En plus, l'Autorité nationale sera responsable de:
 - (a) le fait d'assurer que les exigences de déclarations sont réalisées;
 - (b) le fait de faciliter la coordination au niveau national;
 - (c) en assurant l'exécution de lois nationales, les politiques ou les procédures pour que les informations fournies conformément à cet Accord soient entretenues, gérées, utilisées et soient disponibles conformément aux normes de sécurité pertinentes et aux données partageant des protocoles adoptés par le Comité de Pêcheries de Forum ou de telles autres normes et les protocoles comme les Parties de cet Accord peuvent adopter; et
 - (d) de telles autres responsabilités comme peuvent être nécessaires pour l'exécution efficace et l'opération de cet Accord.

L'article 6 – le Rôle de l'Administrateur

1. L'Administrateur sera responsable d'administrer et de faciliter l'opération efficace de cet Accord.
2. L'Administrateur jouera un rôle actif en assistance des Parties à accomplir l'objectif de cet Accord et aura les rôles spécifiques, les pouvoirs et les responsabilités disposées dans cet Accord et dans l'Annexe B, en incluant :
 - (a) l'établissement et le maintien du Système informatique de Traité Niue;
 - (b) le développement, la surveillance et le propos des mises à jour aux formes standard, les exigences et les procédures;
 - (c) la réception, la maintenance, la réussite, l'utilisation et la réalisation des notifications disponibles et les données de pêcheries et l'intelligence ont fourni conformément à cet Accord, conformément aux normes de sécurité pertinentes et aux données partageant des protocoles adoptés par le Comité de Pêcheries de Forum ou de telles autres normes et les protocoles comme les Parties à cet Accord peuvent adopter;
 - (d) le contrôle et les reportages aux Parties sur la disposition de notifications et données de pêcheries et intelligence exigée conformément à cet Accord;
 - (e) le fait de faciliter la consultation par rapport à l'implémentation et à l'opération de cet Accord; et
 - (f) le contrôle et les reportages aux Parties sur l'implémentation et l'opération de cet Accord et le fait de recommander des moyens d'augmenter l'efficacité de cet Accord.

L'article 7 – le Système informatique de Traité de Niue

1. L'Administrateur établira et maintiendra le Système informatique de Traité Niue comme un système sûr, recherchable pour conserver, diriger et rendre l'autorité disponible et les informations fournies conformément à cet Accord.
2. Chaque Partie fournira l'autorité et les informations exigées conformément à cet Accord à l'Administrateur dans la forme de notifications comme dispose dans l'Annexe C. L'autorité et les informations fournies dans ces notifications peuvent être modifiés si nécessaire et seront perfectionnés par les contacts officiels.
3. Les notifications fournies par les Parties seront conservées par l'Administrateur et, sauf disposition contraire à cet Accord, doit être rendu disponible pour toutes les Parties dans le Système informatique de Traité Niue.
4. L'autorité fournie par chaque Partie par l'entremise des notifications à l'Administrateur constituera une base juridique pour la conduite des activités autorisées, demandées ou approuvées là.
5. L'autorité et les informations dans le Système informatique de Traité Niue seront conservés, dirigés, utilisés et rendus disponible par l'Administrateur et par les Parties seulement conformément aux normes de sécurité pertinentes et aux données partageant des protocoles adoptés par le Comité de Pêcheries de Forum ou de telles autres normes et les protocoles comme les Parties à cet Accord peuvent adopter.

6. Un contact officiel d'une Partie peut fournir des informations supplémentaires à l'Administrateur pour être conservé, dirigé, utilisé et rendu disponible par le Système informatique de Traité Niue.

7. Le Système informatique de Traité Niue sera accessible seulement par l'Administrateur et les personnes, les positions ou les classes de personnel nommé par un contact officiel d'une Partie sous l'Article 5 (3) (b) (ii).

La partie II – la Coopération dans la conduite des activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives

L'article 8 – les activités de mise en vigueur et de surveillance Coopératives

1. Les activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives devront :

(a) être cohérent avec cet Accord et n'importe quelles lois applicables, politiques ou procédures de chaque Partie à l'activité notifiée conformément à cet Accord; et

(b) exiger le consentement de chaque Partie à l'activité, fournie par un contact officiel de l'Autorité nationale.

2. En utilisant une notification d'exigences opérationnelle, chaque Partie notifiera l'Administrateur de:

(a) les lois applicables, les politiques ou les procédures pour la conduite d'activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives :

(i) dans leurs eaux; ou

(ii) le fait d'impliquer l'utilisation de leurs ressources; et

(b) l'assistance qui peut être rendue disponible par cette Partie pour les activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives.

3. Avant d'accomplir une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, les Parties enregistreront leur consentement en utilisant la notification d'activité dans l'Annexe C. La notification d'activité devrait :

(a) inclure n'importe quelles conditions particulières sur la conduite d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative;

(b) être déposé avec l'Administrateur en avance sur l'activité; et

(c) être rendu disponible par l'Administrateur seulement à d'autres Parties, les non-Parties à cet Accord ou aux organisations comme les Parties à l'activité accordée.

4. Le consentement à une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative peut être fourni sur une base effective, pour une période spécifique ou pour une activité spécifique.

5. Dans le cas que l'autorité de, ou les conditions sur, la conduite d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative bien entendu dans une notification d'activité en diffère de celle fournie par la Partie pertinente ou les Parties dans une autre notification, l'autorité ou les conditions bien entendu dans la notification d'activité prédomineront et feront une demande par rapport à cette activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative.

6. Si, pendant le cours d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, il y a des terres raisonnables pour croire qu'un navire de pêche s'est engagé dans des activités qui ont l'air d'être dans l'infraction de loi de pêches nationale ou internationale, la Partie d'Aide conseillera la Partie requérante le plus tôt possible.

7. Après n'importe quelle activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, la Partie assistante annoncera sur les résultats au cours de 14 jours en utilisant la notification de rapport dans l'Annexe C. La notification de rapport devrait :

(a) être fourni à la Partie requérante;

(b) être déposé avec l'Administrateur; et

(c) être rendu disponible par l'Administrateur seulement à d'autres Parties, les non-Parties à cet Accord ou à organisations comme les Parties à l'activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative sont d'accord.

8. Pour les activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives accomplies sur une base effective, ou pour la durée du temps en excédant 90 jours, les notifications de rapport seront fournies aux intervalles bien entendu par les Parties à l'activité.

9. Si les Parties à une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative conviennent qu'un rapport conformément au paragraphe 7 ou 8 est inutile, ils peuvent choisir de ne pas fournir une notification de rapport en conseillant l'Administrateur à l'avance en utilisant la notification d'activité.

10. Pour une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative multilatérale, les Fêtes pertinentes nommeront une Fête pour agir comme le coordinateur de l'activité de la part de toutes les Fêtes à cette activité. La Fête de coordination sera responsable de soumettre une activité et une notification de rapport à l'Administrateur de la part de toutes les Fêtes à l'activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative multilatérale.

L'article 9 – l'Utilisation de ressources

1. Les Fêtes chercheront à coopérer dans le partageant des ressources, en incluant le personnel, les vaisseaux et l'avion, les systèmes analytiques et l'expertise, accomplir des activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives conformément à cet Accord.

2. L'ordre et le contrôle de ressources pendant les activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives accomplies conformément à cet Accord seront bien entendu entre les Fêtes participant à l'avance et se mettront en route dans la notification d'activité.

L'article 10 – l'Autorité

1. Avant de s'engager dans une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, tout le personnel et des capitaux doivent être de façon appropriée autorisés conformément à la loi nationale pertinente.

2. Avant de s'engager dans une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, la Partie requérante ira faire :

(a) garantir que le personnel d'Aider les Parties participant à l'activité est de façon appropriée autorisé conformément à sa loi nationale en trans-conférant des pouvoirs pertinents;

(b) notifier l'Administrateur, en utilisant la notification trans-conférante, du personnel qui sont autorisés conformément au sous-paragraphe (a), en incluant une déclaration claire de la mesure de l'autorité qui peut être exercée dans la conduite de cette activité; et

(c) Confirmer par la notification d'activité que le consentement a été donné pour les capitaux d'Aider des Parties à participer à l'activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative.

3. Avant de s'engager dans une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, la Partie d'Assistance ira faire:

(a) garantir que son personnel et capitaux participant à l'activité sont de façon appropriée autorisés conformément à sa loi nationale; et

(b) notifier l'Administrateur, en utilisant la notification de ressources autorisée de personnel et de capitaux qui sont autorisés conformément au sous-paragraphe (a).

4. L'autorité peut être conférée dans ou déléguée à une personne individuelle ou une position ou une classe de personnel.

5. Le personnel et les capitaux participant aux activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives en hautes mers doivent aussi être autorisés et l'acte conformément à la loi internationale pertinente.

6. Une Partie à cet Accord peut choisir d'autoriser ou demander de soutenir du personnel de l'Agence de Pêcheries de Forum pour aider à l'implémentation et à l'opération de cet Accord.

7. Une Partie à cet Accord peut choisir de notifier l'Administrateur, par une notification d'État de drapeau :

(a) s'il consent aux navires de pêche volant son drapeau étant boarded et inspecté en hautes mers par d'autres Parties à cet Accord;

(b) n'importe quelles conditions fréquentaient l'embarquement de ses navires de pêche en hautes mers conformément au sous-paragraphe (a), en incluant n'importe quelle notification ou en signalant des exigences; et

(c) n'importe quelles procédures à être suivies pour chercher le consentement de la Partie d'entreprendre l'enquête de plus ou l'action de mise en vigueur après un embarquement et une inspection conformément au sous-paragraphe (a).

8. Où l'embarquement des hautes mers et une inspection sont entreprises sur la base de l'autorité fournie dans une notification du drapeau de l'Etat, les exigences quant à l'activité et aux notifications de rapport ne font pas une demande.

L'article 11 – l'Identification

1. Chaque Partie garantira que n'importe laquelle de ses ressources utilisées dans la conduite d'activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives est de façon appropriée identifiable comme étant autorisé conformément à cet Accord, comme suit :

(a) le personnel autorisé doit porter leur carte d'identité nationale et, si demandé, quand le fait d'engager dans les embarquements et les opérations d'inspection sous l'autorité d'une Partie requérante, doit produire un extrait du Système informatique de Traité Niue qui dispose la mesure de leur autorité conformément aux lois de la Partie requérante;

(b) les navires autorisés et l'avion doivent être clairement marqués et identifiable comme étant sur le service gouvernemental; et

(c) en faisant marcher à l'extérieur des eaux sous la juridiction du drapeau des navires de l'État, autorisés doivent clairement afficher le Drapeau d'Application de la loi et de Surveillance de Pêches Régional disposé dans l'Annexe D à cet Accord, aussi bien qu'un drapeau national.

2. En accomplissant une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative de la part d'une Partie requérante, le personnel autorisé, les navires et l'avion doivent suivre n'importe quelles procédures exigées d'établir leur identité conformément aux lois nationales, les politiques ou les procédures de cette Partie.

L'article 12 – l'Utilisation de force

1. La force sera seulement eue recours dans les eaux d'une Partie requérante pendant une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative avec le consentement de cette Partie.

2. Chaque Partie notifiera l'Administrateur, par une notification d'exigences opérationnelle, des lois nationales, les politiques ou les procédures pour l'utilisation de force dans ses eaux ou par ses ressources pendant une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative.

3. Dans la conduite d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, n'importe quelle utilisation de force sera en accord avec les lois, les politiques ou les procédures bien entendu par la Partie d'assistance et requérante à l'avance et se mettra en route dans la notification d'activité.

4. N'importe quelle utilisation de force doit être en accord avec la loi Internationale.

L'article 13 – la poursuite à Chaud

1. Les Parties chercheront à coopérer dans la poursuite chaude de navires de pêche à la mesure permise selon la loi nationale pertinente et conformément à la loi internationale.

2. La poursuite à chaud peut être continuée dans la mer territoriale d'une Partie avec le consentement de cette Partie. Chaque Partie notifiera l'Administrateur, par une notification de poursuite à chaud, de:

(a) S'il consent à la poursuite à chaud étant continuée dans sa mer territoriale et à laquelle la Partie ou les Parties ce consentement fait une demande; et

(b) N'importe quelles conditions fréquentaient la continuation de poursuite à chaud dans sa mer territoriale, en incluant n'importe quelle notification ou en signalant des exigences.

3. Où la poursuite à chaud est continuée dans la mer territoriale d'une Partie sur la base de l'autorité fournie dans une notification de poursuite à chaud, les exigences quant à l'activité et aux notifications de rapport ne font pas une demande.

4. La poursuite à chaud commence quand:

(a) Les autorités appropriées ont une bonne raison de croire qu'un navire a violé les lois de la Partie dans les eaux de qui le navire est découvert, l'un ou l'autre a basé sur:

(i) Diriger le contact visuel; ou

(ii) L'évidence obtenue par les moyens techniques sûrs; et

(b) Un signal Clair de s'arrêter a été donné au navire.

5. On jugera que la poursuite à chaud a continué sans interruption du commencement de poursuite au point d'interception, à condition que l'identification positive continue et le pistage du navire poursuivi soient maintenus par les ressources autorisées conformément à cet Accord par la Partie dans les eaux de qui le navire a été découvert, si par :

(a) Diriger le contact visuel; ou

(b) Moyens techniques sûrs.

L'article 14 – l'Immunité

1. Le personnel autorisé d'une Partie d'Assistance appréciera l'immunité de la juridiction criminelle, civile et administrative de la Partie Réquérante pour les actes exécutés au cours du fait d'exécuter des activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives conformément à et en accord avec cet Accord.

2. Avant de s'engager dans une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, chaque Partie notifiera l'Administrateur, par une notification d'immunité, des lois nationales pertinentes, les politiques ou les procédures fournissant une telle immunité.

3. Où le personnel autorisé d'une Partie d'Assistance a prétendument fait une brèche dans les lois de la Partie Réquérante au cours du fait d'exécuter des activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives conformément à et en accord avec cet Accord, la Partie d'Assistance garantira que les mesures appropriées sont prises par rapport à un tel personnel, en accord avec ses lois et règlements et informer la Partie Réquérante des mesures prises.

L'article 15 – l'Enquête, la mise en vigueur et les actions consécutives

1. À la plus grande mesure possible, les Fêtes coopéreront dans le ramassage, la réussite et l'utilisation de l'évidence, la conduction des enquêtes, l'établissement de l'assistance juridique réciproque et du fait de prendre d'autres mesures consécutives et mesures de mise en vigueur se rapportant:

(a) Les offenses de pêcheries commis dans la juridiction d'une Fête ou en hautes mers;

(b) Les violations de conservation et de mesures d'administration d'organisations d'administration de pêcheries régionales en hautes mers; et

(c) N'importe quels aspects concernant les pêcheries de plus large enquête de crime transnationale et d'activités de mise en vigueur.

2. Chaque Partie notifiera l'Administrateur, par une notification d'exigences opérationnelle, de ses lois nationales, politiques ou procédures se rapportant à la collection, l'administration et l'utilisation d'évidence.

3. Sauf accord contraire par les Parties pertinentes:

(a) par rapport à un offense de pêches commis dans, ou par rapport à, les eaux d'une Partie, la juridiction primaire et une responsabilité pour la mise en vigueur, l'enquête et la suite d'un offense de pêches sont avec et doivent être entreprises conformément aux lois, les politiques ou les procédures de l'État côtier affecté ou du Territoire et l'évidence sera recueillie, dirigée et utilisée conformément aux lois, les politiques ou les procédures de cet État ou de Territoire; et

(b) par rapport à un offense de pêches ou à une violation d'une conservation et d'une mesure d'administration d'une organisation d'administration de pêches régionale commise en hautes mers, la responsabilité primaire pour l'enquête et la suite conformément à ces mensonges d'Accord avec la Partie sous l'autorité de qui ou la juridiction de l'embarquement et l'inspection ont été accomplis et l'évidence sera recueillie, dirigée et utilisée conformément aux lois, les politiques ou les procédures de cette Partie.

4. Lorsqu'une infraction de pêche commise dans les eaux d'une partie implique un navire de pêche qui est marqué à l'autre Partie au présent Accord:

(a) sans préjudice des droits souverains de l'État côtier ou territoire dans les eaux duquel l'infraction a été commise, si possible, cette Partie peut tenir compte des points de vue présentés par l'État du pavillon en ce qui concerne le navire, et

(b) à la plus grande mesure possible, l'État de drapeau coopérera dans l'enquête, la mise en vigueur et les mesures consécutives prises par l'État côtier dans le respect du navire.

5. À la plus grande mesure possible, les Parties s'entretiendront et coopéreront par rapport à la saisie et à la disposition de propriété perdue comme un résultat d'activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative entreprise conformément à cet Accord. Sauf accord contraire par les Parties pertinentes, la saisie et la disposition d'une telle propriété seront accomplis en accord avec les lois nationales, les politiques ou les procédures de la Partie qui a autorisé la confiscation.

6. Où approprié, les Parties coopéreront pour permettre la liste de navires de pêche sur l'immigrant clandestin, a non signalé et a non régulé des listes de navire d'organisations d'administration de pêches régionales.

L'article 16 – les Ports et les inspections de port

1. Les Parties peuvent coopérer conformément à cet Accord pour permettre aux inspections de port et d'autre contrôlant, le contrôle et la surveillance et les activités de mise en vigueur en ce qui concerne la pêche de faire dans leurs ports, en accord avec leurs lois nationales, politiques ou procédures. Ce peut inclure, mais n'est pas limité:

(a) un port d'un État de la Partie effectuant des inspections portuaires, atterrissage de surveillance des opérations de transbordement, ou d'entreprendre d'autres activités d'application en ce qui concerne les navires de pêche dans leurs ports, à la demande d'une autre Partie, et.

(b) un port d'un État de la Partie autorisant le personnel d'une autre partie à procéder à des inspections portuaires ou surveiller les opérations de débarquement ou de transbordement des navires de pêche dans leurs ports.

2. À la plus grande mesure possible, les Parties sont encouragées à coopérer en ce qui concerne les éditions d'immigration se rapportant au personnel sur les capitaux autorisés d'autres Parties quand de tels capitaux utilisent leurs ports ou aéroports pour ravitailler, refournir ou accomplir des réparations rattachées aux activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives conformément à cet Accord.

Article 17 - Les modalités de paiement et le recouvrement des coûts

1. Chaque Partie notifiera l'Administrateur, par une notification d'exigences opérationnelle, de :

(a) Les frais d'exploitation de ligne des bases pertinents;

(b) Les termes pour la récupération de prix; et

(c) N'importe quels prix auxquels ils veulent déroger à la récupération;

En ce qui concerne le rôle de leurs ressources dans les activités de mise en vigueur et de surveillance coopératives.

2. Les Parties chercheront à être d'accord sur les frais d'exploitation recouvrables en avance sur la conduction d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative conformément à cet Accord et l'enregistrer dans la notification d'activité.

3. Si l'accord sur la récupération de prix n'est pas atteint en avance sur une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, les Parties s'entretiendront et chercheront à atteindre l'accord le plus tôt possible après la conclusion de l'activité. À la demande des Parties pertinentes, l'Administrateur peut faciliter de telles consultations.

4. Si l'accord sur la récupération de prix n'a pas été atteint 90 jours après la conclusion d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, la formule suivante fera une demande:

- (a) où l'activité a eu lieu dans ou en relation avec les eaux de la Partie requérante, la Partie requérante rembourse à la partie aidante pour les coûts réels des indemnités de l'équipage, le carburant, les provisions et les vivres supportés pendant la durée de l'activité, et
- (b) où l'activité a eu lieu en haute mer, chaque Partie assume les frais de ses propres ressources.

Article 18 - Partage des amendes et les sommes récupérées

1. Chaque Partie notifiera l'Administrateur, par une notification d'exigences opérationnelle, de n'importe quelles lois nationales, politiques ou procédures en ce qui concerne la distribution d'amendes et de sommes d'argent récupérées des offenses de pêcheries découverts ou enquêtés par la coopération conformément à cet Accord.

2. Les parties chercheront à être d'accord sur une distribution équitable des amendes et des sommes d'argent récupérées en avance sur la conduite d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative conformément à cet Accord et l'enregistrer dans la notification d'activité.

3. Si l'accord n'est pas atteint en avance sur une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, les Parties s'entretiendront et chercheront à atteindre l'accord le plus tôt possible après la conclusion de l'activité. À la demande des Parties pertinentes, l'Administrateur peut faciliter de telles consultations.

4. Si l'accord en partageant d'amendes ou de sommes d'argent récupérées n'a pas été atteint 90 jours après la conclusion d'une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative, n'importe quel bénéfice sera partagé conformément aux lois nationales, les politiques et les procédures de la Partie qui les récupère.

La partie III – la Coopération dans le partage des données de pêches et de l'intelligence

Article 19 - Partage et utilisation des données et l'intelligence de la pêche à des fins de pêche

1. Chaque Partie fournira à l'Administrateur les données de pêches et l'intelligence énumérée dans l'Annexe A en ce qui concerne:

- (a) Les navires de pêche étrangers, en incluant des vaisseaux opérant dans l'activité de charte;
- (b) Les navires de pêche domestiques autorisés à pêcher en hautes mers;
- (c) Les activités de personnes naturelles ou juridiques se rapportant à la pêche par les vaisseaux conformément au paragraphe (a) ou (à b); et

(d) Si la Partie décide ainsi, d'autres vaisseaux domestiques de pêche.

2. Les données de pêches et l'intelligence ont fourni conformément au paragraphe 1 sera dirigé par l'Administrateur utilisant la facilité d'administration d'information et rendu disponible pour toutes les Parties pour les buts de pêches.

3. Les données de pêches et l'intelligence ont fourni conformément au paragraphe 1 sera conservé, dirigé utilisé et fait disponible par l'Administrateur et par les Parties seulement conformément aux normes de sécurité pertinentes et aux données partageant des protocoles adoptés par le Comité de Pêcheries de Forum ou de telles autres normes et les protocoles comme les Fêtes à cet Accord peuvent adopter.

4. Une Partie peut fournir des données de pêcheries supplémentaires et une intelligence:

(a) Directement à une autre Partie ou aux Parties sur la demande ou pour un but de pêcheries particulier; ou

(b) À l'Administrateur à être fait disponible pour toutes les Parties ou spécifiques à cet Accord.

5. Les données de pêches supplémentaires et l'intelligence ont fourni conformément au paragraphe 4 (b) sera conservé, dirigé, utilisé et rendu disponible par l'Administrateur et par les Parties seulement conformément aux normes de sécurité pertinentes et aux données partageant des protocoles adopté par le Comité de Pêcheries de Forum ou de telles autres normes et les protocoles comme les Parties à cet Accord peuvent adopter, le sujet à n'importe quelles variations enregistrées par la Partie fournissant les informations dans des données et une notification d'intelligence conformément au paragraphe 7.

6. Chaque Partie peut s'entretenir avec l'Administrateur quant à n'importe quelles conditions particulières ou à oppositions se rapportant à l'entreposage, le transfert et l'utilisation de données de pêches supplémentaires et d'intelligence fournie conformément au paragraphe 4 (b), en incluant, mais non limitée:

(a) Si les données et l'intelligence doivent être dirigés et rendus disponible par la facilité d'administration d'information;

(b) N'importe quelles variations aux normes de sécurité et aux données partageant des protocoles à être appliqués; et

(c) L'utilisation à laquelle les informations particulières peuvent être mises et n'importe quelles conditions associée à l'utilisation d'informations particulières.

7. Les conditions ou les oppositions bien entendu conformément au paragraphe 6 seront enregistrés par la Fête utilisant des données et une notification d'intelligence et soumis à l'Administrateur.

Article 20 - Échange de données et l'intelligence de la pêche à des fins plus larges d'application de la loi

1. Si une Partie demande, l'administrateur peut faciliter le partage des données et des renseignements fournis ou mis à disposition conformément à l'article 19, les Parties au présent Accord doivent être utilisées à des fins plus larges d'application de la loi sur la pêche.

2. Chaque partie peut consulter l'administrateur en ce qui concerne les conditions ou les mises en garde particulières portant sur les données de la pêche et de l'intelligence, ils décident de partager en vertu du présent article, y compris mais sans s'y limiter:

- (a) Les types de données et d'intelligence à être partagée;
- (b) Les agences avec lesquelles ils veulent le partager;
- (c) Comment les données et l'intelligence doivent être dirigés et rendus disponible;
- (d) N'importe quelles variations aux normes de sécurité et aux données partageant des protocoles à être appliqués; et
- (e) L'utilisation à laquelle les informations particulières peuvent être mises et n'importe quelles conditions associée à l'utilisation d'informations particulières.

3. Les conditions ou les oppositions bien entendu conformément au paragraphe 2 seront enregistrés par la Fête utilisant des données et une notification d'intelligence et soumis à l'Administrateur.

4. Où demandé, l'Administrateur peut recevoir des données de pêches et une intelligence obtenue par de plus larges activités d'application de la loi et le rendre disponible pour les Parties pour les buts de pêches. De telles données de pêcheries et une intelligence seront conservés, dirigés, utilisés et rendus disponible par l'Administrateur et par les Parties conformément aux normes de sécurité pertinentes et aux données partageant des protocoles adoptés par le Comité de Pêcheries de Forum ou de telles autres normes et les protocoles comme les Parties à cet Accord peuvent adopter.

La partie IV – les provisions Finales

L'article 21 – la Coopération avec les non-parties

1. Les Parties chercheront à coopérer avec les non-parties à cet Accord, particulièrement les non-parties qui sont la surveillance et les partenaires de mise en vigueur ou les États côtiers et les Territoires dans la région, pour avancer l'objectif de cet Accord.

2. Cela peut inclure, où approprié, en coopérant sur une base individuelle ou collective en ce qui concerne:

- (a) La disposition d'autorité et d'informations pour faciliter et soutenir la surveillance de pêches et les activités d'application de la loi
- (b) La conduite de surveillance de pêcheries et d'activités d'application de la loi; et
- (c) Le partage ou l'échange de données de pêches et d'intelligence.

3. L'Administrateur peut faciliter le partageant d'informations qui sont fournies, recueillies ou rendues disponible conformément à cet Accord (en incluant l'autorité et les informations soumises par les notifications et les données de pêches et l'intelligence) avec un non partisan ou une organisation à condition que le consentement écrit soit donné par:

- (a) La Partie fournissant les informations;

(b) La Partie sur le nom de qui les informations ont été recueillies; et

(c) N'importe quelle Partie aux eaux de qui les informations s'entendent.

4. Les non-parties peuvent rechercher ou être invitées à assister aux réunions des Parties, le sujet aux Règles pertinentes de Procédure sous l'Article 22 (5).

L'article 22 – les Réunions des Parties

1. À la plus grande mesure possible, l'implémentation et l'opération de cet Accord seront facilités par les moyens électroniques, en incluant par la distribution de circulaires par l'Administrateur et la prise de décisions par les moyens électroniques conformément à l'Article 23.

2. L'Administrateur convoquera une réunion des Parties:

(a) à la demande écrite de n'importe quelles au moins deux Parties; ou

(b) d'un moment à l'autre l'Administrateur juge nécessaire pour l'implémentation et l'opération de cet Accord, avec le soutien écrit de n'importe quelles au moins deux Parties.

3. Les réunions des Parties discuteront et prendront des décisions sur n'importe quelles questions survenant par rapport à l'implémentation et à l'opération de cet Accord, en incluant, mais non limitées :

(a) Les façons de s'améliorer ou augmenter l'efficacité de coopération conformément à cet Accord;

(b) Les amendements proposés au texte ou les Annexes de cet Accord;

(c) Le développement et l'adoption de procédures standard pour l'implémentation de cet Accord; et

(d) La nouvelle acquisition par un État ou un Territoire qui n'est pas une Partie au Traité Niue.

4. Les réunions des Parties seront tenues à un tel temps et à un endroit comme les Parties peuvent être d'accord, mais pas plus de 90 jours après que l'Administrateur reçoit le soutien écrit ou la demande de la deuxième Partie conformément au paragraphe 2 de cet Article.

5. Les réunions des Parties seront accomplies conformément aux paragraphes pertinents des Règles de Procédure pour le Comité de Pêcheries de Forum adopté conformément à la Convention 1979 d'Agence de Pêches de Forum Pacifique Sud, comme amendé de temps en temps, à moins que les Parties n'adoptent leurs propres Règles de Procédure selon le consensus.

L'article 23 – la prise de décision Électronique

1. N'importe quelle Partie ou l'Administrateur peuvent proposer qu'une décision sur l'implémentation ou l'opération de l'Accord soit prise électroniquement d'un moment à l'autre. Le

texte de la décision proposée doit être fourni à l'Administrateur en forme écrite, pour la circulation par les moyens électroniques.

2. La procédure suivante s'appliquera à la prise de n'importe quelle décision proposée conformément au paragraphe 1:

(a) L'Administrateur notifiera rapidement n'importe quelle décision proposée au contact officiel de chaque Partie en forme écrite. Chaque Partie accusera la réception de la notification en forme écrite. Si une Partie n'accuse pas de réception de la notification au cours de 14 jours, l'Administrateur contactera la Partie pour garantir que la notification a été reçue.

(b) Sur l'expiration de 14 jours de la date de la notification originale de l'Administrateur, chaque Partie aura 30 jours dans quel notifier l'Administrateur, en forme écrite, de n'importe quelle objection à une décision proposée.

(c) À la fin de période de ce 30 jour:

(i) Si aucune objection n'a été notifiée, on jugera que la décision proposée a été adoptée par les Parties; et

(ii) Si une ou plusieurs objections ont été notifiées, la décision proposée ne sera pas jugée avoir été adoptée ou rejeté, mais sera considérée à la réunion suivante des Parties.

3. Une décision des Parties prises par les moyens électroniques aura l'effet 30 jours de la date de son adoption, ou comme autrement spécifié dans la décision.

4. L'Administrateur notifiera toutes les Parties par la circulaire du résultat de la décision proposée et notifiera rapidement toutes les Parties de la date il prend effet.

L'article 24 – la Consultation et le règlement de dispute

1. Les Parties régleront n'importe quel conflit survenant du fait de l'interprétation et de l'implémentation de cet Accord par la consultation et la négociation.

2. À la demande d'une Partie, les consultations sur n'importe quelle survenance de question ou dans la connexion avec l'interprétation ou l'implémentation de cet Accord seront tenues au cours de 60 jours de la date que la demande est faite.

3. Avec l'accord des Parties pertinentes, l'Administrateur peut faciliter les consultations.

L'article 25 – les Annexes

1. Les Annexes forment une partie intégrale de cet Accord et, à moins qu'expressément ne fournisse autrement, une référence à cet Accord ou à une de ses Parties inclut une référence aux Annexes s'entendant y.

2. Les formes standard et les exigences dans les Annexes seront constamment développés, contrôlés et actualisés par les Parties, en incluant sur la base des propositions par l'Administrateur.

L'article 26 – l'Amendement des Annexes

1. N'importe quelle Partie peut proposer un amendement à une Annexe d'un moment à l'autre en fournissant une proposition écrite à l'Administrateur. L'Administrateur peut aussi proposer un amendement à une Annexe d'un moment à l'autre.

2. N'importe quel amendement à une Annexe sera adopté selon le consensus, selon les moyens électroniques ou à une réunion des Parties, par les procédures suivantes:

(a) L'Administrateur fera rapidement circuler n'importe quel amendement proposé à une Annexe au contact officiel de chaque Partie en forme écrite. Chaque Partie accusera la réception de la notification en forme écrite. Si une Fête n'accuse pas de réception de la notification au cours de 14 jours, l'Administrateur contactera la Partie pour garantir que la notification a été reçue.

(b) Sur l'expiration de 14 jours de la date de la notification originale de l'Administrateur, chaque Partie aura 60 jours dans quel notifier l'Administrateur, en forme écrite, de n'importe quelle objection à un amendement proposé.

(c) À la fin de période de ce 60 jour:

(i) Si aucune objection n'a été notifiée, on jugera que l'amendement proposé a été adopté par les Parties; et

(ii) Si une ou plusieurs objections ont été notifiées, on jugera que l'amendement proposé a été rejeté par les Parties.

(d) Malgré le sous-paragraphe (c), si pendant la période de 60 jour au moins deux Parties ainsi la demande en forme écrite, l'amendement proposé sera considéré à la réunion suivante des Parties. Dans ce cas-là, on ne jugera pas que cela ait été adopté ou rejeté.

3. Un amendement à une Annexe entrera en vigueur pour toutes les Parties de 60 jours de la date de son adoption.

4. L'Administrateur révisera les Annexes pour inclure n'importe quel amendement adopté et notifier rapidement toutes les Parties de la date il entre en vigueur.

L'article 27 – l'Amendement de cet Accord

1. N'importe quelle Partie peut proposer un amendement à cet Accord d'un moment à l'autre en fournissant une proposition écrite à l'Administrateur. De telles propositions seront rapidement faites circuler à toutes les Parties et considérées à la réunion suivante des Parties.

2. N'importe quels amendements à cet Accord seront adoptés selon le consensus à une réunion des .

3. N'importe quel amendement à cet Accord adopté par les Parties entrera en vigueur sur le reçu par le Dépositaire d'instruments de ratification, l'acceptation ou l'approbation par toutes les Parties, ou à une telle date dernière comme sont spécifiés dans l'amendement.

4. L'Administrateur notifiera toutes les Parties de la date à laquelle n'importe quel amendement adopté entre en vigueur.

5. L'attente l'entrée en vigueur de n'importe quel amendement adopté, les Parties, à la mesure possible, appliquera l'amendement provisoirement.

L'article 28 – la Signature, la Ratification, l'Approbation, l'Acceptation et la Nouvelle acquisition

1. Avant son entrée en vigueur, cet Accord sera ouvert pour la signature par:

(a) N'importe quel État qui est une Partie au Traité Niue; et

(b) N'importe quel Territoire d'un État qui est une partie au Traité Niue qui a été autorisé à signer cet Accord et supposer des droits et des obligations sous cela par le Gouvernement de l'État qui est dans le monde entier responsable de cela.

2. Cet Accord sera soumis à la ratification, l'acceptation ou l'approbation par les signataires. Les instruments de ratification, l'acceptation ou l'approbation seront logés avec le Dépositaire.

3. Après son entrée en vigueur, cet Accord restera ouvert pour la nouvelle acquisition par les États et les Territoires renvoyés à dans le paragraphe 1 de cet Article.

4. Si toutes les Parties sont d'accord, un État ou un Territoire qui n'est pas une Partie au Traité Niue peuvent accéder à cet Accord.

5. Les instruments d'adhésion seront logés avec le Dépositaire.

L'article 29 – l'Entrée en vigueur

1. Cet Accord entrera en vigueur à la date que le quatrième instrument de ratification, l'acceptation ou l'approbation sont logés avec le Dépositaire.

2. Pour les États ou les Territoires qui ratifient, acceptent, apprécient ou accèdent à cet Accord après que son entrée en vigueur, cet Accord entrera en vigueur à la date à laquelle cet État ou l'instrument de ratification de Territoire, acceptation, approbation ou nouvelle acquisition sont logés avec le Dépositaire.

L'article 30 - le Dépositaire

1. Le Dépositaire de cet Accord sera le Directeur général de l'Agence de Pêcheries de Forum.

2. La version originale de cet Accord sera logée avec le Dépositaire, qui transmettra des copies conformes à toutes les Parties au Traité Niue.

3. Le Dépositaire enregistrera cet Accord conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies.

DANS LE TÉMOIN WHEREOF, les Plénipotentiaires de soussigné, ayant été dûment autorisé par leurs Gouvernements respectifs, ont signé cet Accord.

FAIT ET OUVERT POUR LA SIGNATURE à Honiara, le deuxième jour de novembre, deux mille et douze, dans un original simple.

L'Australie:

Les îles Cook:

États fédérés de la Micronésie:

La Fiji:

Kiribati:

Nauru:

La Nouvelle-Zélande:

Niue:

Palau:

Papouasie Nouvelle Guinée:

République des Îles de Marshall:

Le Samoa:

Les Îles Salomon:

Tokelau:

Tonga:

Tuvalu:

Vanuatu:

Liste d'Annexes

L'Annexe A – les données de Pêches et l'intelligence à être partagée

L'Annexe B – les Rôles, les pouvoirs et les responsabilités de l'Administrateur

L'Annexe C (1) – la notification d'exigences Opérationnelle

L'Annexe C (2) – la notification d'Autorité nationale

L'Annexe C (3) – la notification d'Activité

L'Annexe C (4) – la notification de Rapport

L'Annexe C (5) – le fait de trans-conférer de la notification

L'Annexe C (6) – la notification de ressources Autorisée

L'Annexe C (7) – Signale la notification d'État

L'Annexe C (8) – la notification de poursuite à Chaud

L'Annexe C (9) – la notification d'Immunité

L'Annexe C (10) – les Données et la notification d'intelligence

L'Annexe D – le Drapeau d'Application de la loi et de Surveillance de Pêches Régional

L'Annexe A – les données de Pêches et l'intelligence à être partagée

Conformément à l'Article 19 (1), chaque Partie doit fournir ou rendre autrement disponible les données de pêches et l'intelligence énuméré dans cette Annexe en ce qui concerne, ou où c'est pertinent à, que la zone économique exclusive de la Partie et les hautes mers dans l'Océan Pacifique Occidental et Central et conformément aux spécifications suivantes :

1. Le navire de pêche actuel autorise des listes

La liste de navire de pêche actuellement autorisés par une Partie pour pêcher dans sa zone économique exclusive ou en hautes mers, fournies dans la forme électronique, non plus:

- (a) Automatiquement par un système d'administration national d'information (IMS) envoyé à l'Administrateur; ou
- (b) Manuellement dans 3 jours ouvrables de n'importe quelle mise à jour dans la Langue de Hausse Extensible (XML) le format.

2. Le vaisseau historique de pêche autorise des listes

Une liste de navires de pêche autorisés par une Partie pour pêcher dans sa zone économique exclusive ou en hautes mers pendant les cinq (5) ans avant la première liste soumise conformément au paragraphe 1 ci-dessus (ou autant d'années que possible si la Partie a l'approche à moins de 5 ans de données historiques), fourni dans la forme électronique, non plus:

- (a) Automatiquement par IMS national; ou
- (b) Manuellement, de préférence dans le format de XML.

3. L'endroit en temps réel, les activités et le mouvement de vaisseaux de pêche

Les données suivantes et l'intelligence sur l'endroit en temps réel, les activités et le mouvement de navires de pêche:

- (a) Le système de contrôlant de vaisseau (VMS) les données pour les vaisseaux sur le FFA VMS, fourni en temps réel par le FFA VMS;
- (b) Les données d'observateur, le plus tôt possible après l'entrée électronique des données, non plus:

(i) tenu par le Secrétariat de la Communauté Pacifique (SPC) et fourni à l'Administrateur conformément à l'arrangement entre FFA et SPC en partageant de données (les données de FFA-SPC partageant l'arrangement) comme amendé de temps en temps; ou

(ii) Tenu par l'Administrateur dans le respect de ses devoirs conformément à un arrangement sousrégional; ou

(iii) pourvu que par le programme d'observateur national de la Partie automatiquement par IMS national ou manuellement dans le format de XML, conformément à la norme minimale pour les données d'observateur dans le Programme d'Observateur Régional.

(c) les rapports d'embarquement, les rapports d'inspection au port et les détails des navires de pêche observés mais pas montés à bord ou inspectés, à condition dans les 14 jours de la patrouille ou la conclusion de l'opération, soit:

(i) Automatiquement par IMS national; ou

(ii) Manuellement, de préférence dans le format de XML.

4. L'endroit historique, les activités et le mouvement de vaisseaux de pêche

Les données suivantes et l'intelligence sur l'endroit, les activités et le mouvement de navires de pêche pendant les cinq (5) ans avant les premières données et de l'intelligence se sont soumis dans le respect de chaque catégorie conformément au paragraphe 3 ci-dessus (ou autant d'années que possible si la Partie a l'approche à moins de 5 ans de données historiques), fourni dans la forme électronique si c'est possible:

(a) Les données de VMS, fournies par le FFA VMS;

(b) Données d'observateur;

(c) L'arrondissement annonce;

(d) Transporter des rapports d'inspection; et

(e) Les détails de navires de pêche aperçus mais pas boarded ou inspecté.

5. Prise de niveau opérationnelle et données d'effort

Les données de niveau opérationnelles sur la prise et l'effort tenu par SPC et fourni à l'Administrateur sous les données FFA-SPC partageant l'arrangement comme amendé de temps en temps ou, si non permis conformément à la loi nationale, de telles données agrégées à un niveau qui inclut des informations d'un minimum de trois navires.

6. Les navires d'intérêt pour les buts de pêches

Une liste de n'importe quels navires spécifiques de pêche d'intérêt (VOI) d'une perspective de pêches nationale, en incluant les détails de navire, les raisons du navire est inclus sur la liste de VOI et n'importe quelles demandes spécifiques quant à l'action à être prise en ce qui concerne le

vaisseau, a fourni dans la forme électronique en utilisant le format de XML (ou par une forme standard développée par l'Administrateur) et a actualisé sur une base en cours.

7. Les personnes d'intérêt pour les buts de pêches

Le sujet à n'importe quelles lois nationales pertinentes, une liste de n'importe quelles personnes naturelles ou juridiques spécifiques d'intérêt (POI) d'une perspective de pêches nationale, en incluant les raisons la personne est incluse sur la liste de POI et n'importe quelles demandes spécifiques quant à l'action à être prise en ce qui concerne la personne, a fourni dans la forme électronique en utilisant le format de XML (ou par une forme standard développée par l'Administrateur) et a actualisé sur une base en cours.

8. Les accusations, les violations et les règlements se rapportant aux pêcheries

Les détails spécifiques sur toutes les accusations complètement jugées, les violations et les règlements se rapportant aux navires de pêche qui sont une question de record public, fourni dans la forme électronique en utilisant le format de XML (ou par une forme standard développée par l'Administrateur) et actualisé sur une base en cours.

L'Annexe B – les Rôles, les pouvoirs et les responsabilités de l'Administrateur

Les rôles, les pouvoirs et les responsabilités de l'Administrateur incluront:

1. L'établissement et le maintien du Système informatique de Traité Niue, en incluant par:

(a) la réception des notifications, annonce et d'autres informations des Parties conformément à cet Accord, le fait d'accuser la réception et le fait d'actualiser les informations dans le Système informatique de Traité Niue en conséquence dans deux jours ouvrables ou dans le calendrier demandé par la Partie pertinente; et

(b) le fait de vérifier que les informations tenues dans le Système informatique de Traité Niue reflètent exactement les notifications fournies par les Parties, en incluant pour le but de produire des extraits de que le Système comme exigé conformément à cet Accord.

2. Le développement, le contrôle et le proposant des mises à jour:

(a) La norme se forme et les exigences pour les notifications et les informations à être fournies par les Parties conformément à cet Accord; et

(b) Les procédures standard nécessaires d'aider avec l'implémentation et l'opération de cet Accord;

pour la considération et l'approbation par les Parties.

3. Le maintien et le fait de faciliter l'utilisation de données de pêches et d'intelligence, en incluant par:

(a) L'enregistrement et la réalisation des données de pêches et de l'intelligence ont fourni sous l'Article 19 (1) disponible pour toutes les Parties par la facilité d'administration d'information;

(b) Le fait de faciliter l'échange de données de pêches et d'intelligence comme convenu par les Parties; et

(c) L'établissement des rapports et de l'analyse aux Parties sur les données de pêches et l'intelligence.

4. Les reportages aux Parties sur l'implémentation et l'opération de cet Accord.

5. Comme convenu, en facilitant la consultation entre les Parties pour mutuellement résoudre n'importe quelles éditions quant à l'implémentation ou à l'opération de cet Accord, en incluant en ce qui concerne le fait d'être d'accord sur les termes de paiement et coûter la récupération et le partageant d'amendes et de sommes d'argent récupérées.

6. Le fait de faciliter la consultation ou la coopération avec les non-parties à cet Accord conformément à l'Article 21, comme bien entendu par les Parties de temps en temps.

7. Le recommandant des amendements ou des améliorations pour augmenter l'efficacité de cet Accord ou du niveau de coopération active entre les Parties, ou avec les non-parties, conformément à cet Accord, pour la considération par les Parties.

8. Comme convenu, en aidant des Parties à comprendre et exécuter cet Accord, comme l'entreprise de l'analyse de besoins nationale et de l'aide dans le développement de législation, politique et procédures.

9. De telles autres responsabilités comme peuvent être bien entendu par la décision des Parties de temps en temps.

Les Annexes C (1) à travers C (10) et l'Annexe D ne sont pas reproduites ici, mais sont disponibles via le PDF original à : [http://](http://www.ffa.int/system/files/MULTILATERAL%20NTSA_Agreement%20on%20Strengthening%20Implementation%20of%20the%20Niue%20Treaty.doc)

www.ffa.int/system/files/MULTILATERAL%20NTSA_Agreement%20on%20Strengthening%20Implementation%20of%20the%20Niue%20Treaty.doc

**L'Annexe C (1) la Notification d'Exigences
Opérationnelle**

Submission details

Nom de la Partie	
Date de soumission	
Soumis par (nom du contact officiel;)	
Signature/e-signature du contact officiel	
Date recue par l'Administrateur	[À être accompli par l'Administrateur]
Signature/e-signature de l'Administrateur	[À être accompli par l'Administrateur]
Numéro de référence NTIS	[À être issue par l'Administrateur]

1. Zone d'application de l'accord

Conformément à l'Article 3(2), l'accord appliquera respectivement avec les activités de mise en vigueur et la surveillance coopérative A travers les eaux de la Partie ou dans les hautes mers, à moins que la Partie soit élu à ne pas appliquer dans une zone maritime particulière ou définie ou une zone définie comme indique

Zones maritimes ou définie ou zones définie dans laquelle l'accord ne sera pas appliquer	Verifier	Details	Attachements/Liens
Vérifier toutes les cases dans laquelle l'accord ne sera pas appliqué, à inclure les autres informations spécifiques ou attachements approprié			

(a) Zone exclusive economique				
(b) Mer territorial				
(C) Les eaux archipelagiques (si applicable)				
(d) Les eaux internationaux				
(e) Autre zone/s				

2. Assistance devrait être valable

2. Assistance devrait être valable

Conformément à l'Article 8 (2), la partie devrait être capable de faire les types d'assistance comme faisant part des activités de mise en vigueur et de surveillance cooperative:

Le type d'assistance	Verifier	Details	Attachement/liens
Vérifier tout ce font l'application; inclure les détails d'assistance qui devrait être valable ou des attachements qui sont approprie			
(a) Suivi			
(i) Système de suivi d'un navire			
(ii) Transbordement			
(iii) Observateur			
(iv) Prise et effort			
(v) Equipement			
(vi) Système analytique et expertise			
(b) contrôle			
(i) Embarquement et inspection			
(ii) Mesures d'un port d'Etat			

(iii) Registre d'un navire et le système de Licence				
(iv) Une suivie d'investigations				
(v) une suivie de mise en vigueur				
(vi) Collection d'évidence et de la gestion				
(vii) Une assistance légale et mutuelle				
(viii) une support législative				
(c) Surveillance				
(i) Patrouilles Aériennes				
(ii) Patrouilles en mer				
(d) Autre				
(i) Personnel				
(ii) Autre (à spécifier)				

3. Autres types de coopérations recherchées

Bien que le consentement recherché n'est pas fourni suivant l'Articles 13(2) or 10(7), la partie est dispose a consider les demandes pour le consentement pour continuer la poursuite efficace dans la mer territoriale de la Partie ou le port et inspecter le drapeau du navire de pêche de la Partie dans les hautes mers comme indique ci-dessous:

Les types de cooperation	Verifier	Details	Attachements/Liens
<i>Vérifier tout ce qui fait la demande; inclure toutes conditions ou attachements comme approprié</i>			
(a) Dispose à considérer la demande de continuer la poursuite efficace dans la			

mer territoriale (s'il n'est pas un consentement permanent donnée suivant l'Article 13(2))			
(b) Dispose à considérer la demande au navire et inspecter le drapeau du navire de pêche a la Partie dans les hautes mers (s'il n'est pas un consentement donnée suivant l'Article 10 (7))			

4. Procédures Operationnelles

Conformément a l' Article 8, les lois suivant, les politiques et les procedures policies or procedures are applicable to the conduct of a cooperative surveillance and enforcement activity involving the party (unless otherwise specified in a relevant activity notification (Annexe C (3)) :

Question de procedure	Details	Attachements/Liens
Incluez des informations et des attachements comme appropriées, ou N/A si non applicable		
[REDACTED]		
(i) Pour une activité sous la juridiction de la Partie (comme une Partie requérante)		
Les lois, les politiques et les procédures gouvernant l'ordre et le		

<p>contrôle de ressources (le personnel, les navires et l'avion) fourni par une autre fête, pendant une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative dans les eaux sous la juridiction de la Partie (comme une Partie requérante)</p>		
<p>(ii) Pour une activité impliquant les ressources de la Partie (comme une Partie d'Aide)</p>		
<p>Les lois, les politiques et les procédures gouvernant l'ordre et le contrôle de ressources (le personnel, les navires et l'avion) fourni par la Partie pour accomplir une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative dans les eaux sous la juridiction d'une autre Partie (comme une Partie d'aide)</p>		
<p>[REDACTED]</p>		
<p>(i) Autorité et juridiction</p>		
<p>(ii) Exigences d'Embarquements</p>		
<p>(iii) Listes de contrôle d'acquiescement de pêcheries</p>		
<p>(iv) Les règlements se rapportant aux pêches et/ou les plans d'administration de pêches</p>		

(v) Permis et l'autorisation		
(vi) Régions interdites ou matériel		
(vii) Exigences de sécurité de navire		
(viii) Options de mise en vigueur		
(ix) Evidence		
(x) Identification d'espèces		
(xi) Cartes de traduction de langue		
(xii) Modèle de rapport d'embarquement		
(xiii) Autres		

5. Utilisation de Force

Conformément à l'Article 12, les lois suivantes, les Politiques ou les Procédures sont applicables à l'utilisation de force dans les eaux de, ou par les ressources de, la Partie durant

la surveillance de coopérative et l'activité de mise en vigueur (À moins qu'autrement ne spécifié dans une notification d'activité pertinente (l'Annexe C (3)) :

Acteur/s and Localisation/s	Details	Attachement/Liens
Incluez des informations et un attachement comme appropriées, ou N/A si non applicable		

Les lois, les Politiques ou la Procédure quant à l'utilisation de force contre les personnes ou les navires ; pour la Partie les ressources et dans les eaux de la partie.		
(b) Faire les lois. Les politiques ou les Procédures dans (a) font une demande de façon identique au personnel trans-conféré ou Les navires autorisés d'aider les parties ? sinon, quelles modifications ou condition sont ils sujet à ? par exemple, si les groupes d'abordage ne portent pas généralement de bras, peut-il être modifié si nécessaire ?		
(c) Est-ce que les Lois, les Politiques ou les Procédures dans (a) être modifiés pour la conduite d'une activité dans les eaux d'une autre partie (comme une partie d'Aide) ? Si oui, se trouvent présent n'importe quelles exigences particulières cela ne peut pas être changé ? par exemple, si c'est une exigence que les groupes d'abordage être le bras, puisse-t-il être modifiée si nécessaire ?		

6. Termes de Paiements et Récupération de Prix

Conformément à l'Article 17 (1), les paiements appellent et le prix recouvrable pour une activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative impliquant le
 Les ressources de la partie (À moins qu'autrement ne spécifié dans des notifications d'activité pertinentes (l'Annexe C (3))

Termes de couts	verifier ou N/A	Details	Attachements /Liens
-----------------	-----------------	---------	---------------------

Vérifiez tout qui fait une demande ou indique N/A si non applicable; incluez de telles informations ou un attachement comme appropriées.			
(a) La récupération de prix sera dérogée			
(b) Si la récupération de prix sera cherchée, exposez les frais d'exploitation de ligne des bases			
(i) i) Le prix par heure opérante (en incluant l'équipage et la maintenance)			
(ii) Table de consommations du combustible ou vitesse économique			
(iii) Prix réel du combustible			
(iv) Insurance			
(v) Rations			
(vi) La charge maximum claus ou la déclaration			
(c) Si la récupération de prix sera cherchée, exposez les termes et les méthodes pour la récupération de prix			
(d) Autres			

7. Le Partage des amendes et des sommes recouvrées

conformément à l'article 18 (1), les lois, les politiques et procédures suivantes sont applicables au partage des amendes et les sommes recouvrées des infractions de pêche détectés ou étudiés coopération creux en vertu du présent Accord (sauf indication contraire dans une notification d'activité pertinent (annexe C (3))):

	Oui/Non	Details	Attachements
<i>Sélectionnez Oui ou Non en relavant, et inclure ces informations ou fixation appropriée</i>			
(a) Si la partie est une personne assistant, sera une part des amendes ou sommes recouvrées à être demandée à la partie requérante?			

(b) Si oui à (a), la partie peut encore prêter assistance même si la partie requérante est incapable de partager les amendes ou les sommes recouvrées?			
(c) Si la partie est une partie requérante, peuvent amendes ou sommes recouvrées être partagées avec le parti aider? Si oui, quelles lois, politiques ou procédures, les termes ou Appliquer les méthodes?			
(d) Toutes les autres questions			

L'Annexe C (2) la Notification d'Autorité nationale

Les détails de soumission

Nom de la Partie	
Date de soumission	
Soumis par (nom d'un contact officiel)	
Signature/e-signature d'un contact officiel	
Date recue par l'Administrateur	(À être accompli par l'Administrateur)

Signature/e-signature of Administrator	(À être accompli par l'Administrateur)
Numéro de Référence NTIS	(À être issue par l'Administrateur)

Conformément avec l'article 5(1), l'Autorité Nationale de la Partie est:

Autorité Nationale	Details
(a) Nom de l'Agence, du Ministère et du Département	
(b) Section pertinente ou division (le cas échéant)	
(c) Adresse Postal	
(d) Numéro de Telephone (standard)	
(e) Numéro du Fax (si applicable)	
(f) Contact du courriel électronique	
(g) Site internet	

Conformément avec l'article 5(2), le contact officiel de la Partie est:

2. Contact Officiel(s)

	personnel							

Conformément à l'Article 5 (3) (b) (ii), les personnes suivantes, les positions ou la classe de personnel sont autorisés à accéder au système informatique de Traité Niue :

4. Le personnel qui peut accéder au Système informatique de Traité Niue						
Être rempli en ce qui concerne chaque contact opérationnel notifié par la Partie						
(a) Nom complet (Prénom, Nom)	(b) Un titre d'emploi, position ou la classe du personnel	© Le Département, Le Ministère or l'Agence	(d)) L'adresse postal	(e) Numéro de téléphone (direct ligne directe et mobile si c'est applicable)	(f) Numéro de Fax (si c'est applicable)	(g) Adresse du courriel électronique

L'Annexe C (3) la Notification d'Activité

Le nom de la Partie requérante (l'activité bilatérale) ou la coordination de la Partie (l'activité multilatérale)	
Date de soumission	

Soumis par (le nom de contact officiel)	
La Signature / l'e-signature de contact officiel	
La date reçue par l'Administrateur (pour être accompli par l'Administrateur)	<i>(pour être accompli par l'Administrateur)</i>
Signature/e-signature d'Administrateur	<i>(pour être accompli par l'Administrateur)</i>
<u>Le numéro de référence de NTIS</u>	<i>(pour être issu par l'Administrateur)</i>

Conformément à l'Article 8 (3) (et, pour les activités multilatérales, l'Article 8 (10)), les parties enregistrent leur consentement à l'activité de mise en vigueur et de surveillance coopérative suivante :

1. Les détails de référence d'opération – l'activité Bilatérale à être accomplie par la Partie requérante	Details
(a) Le nom de la Partie requérante et des détails de contact pour le contact officiel pertinent	
(b) <u>Le nom de la partie d'Aide et de détails de contact pour le contact officiel pertinent (d'Aider la notification d'Autorité nationale de la partie (l'Annexe C (2)))</u>	
(c) Le numéro de référence de NTIS des exigences de notification de la Partie requérante	

(Annexe C(1))	
(d) le numéro de référence de NTIS afin d'aider les besoins opérationnels de la notification de la partie (annexe C (1))	
(e) Le nom de l'opération (le cas échéant)	

1. Détails de référence de l'opération - l'activité multilatérale À remplir par le Parti de coordination

(a) Nom de la partie coordonnant l'activité de l'article 8 (10)			
(b) Nom de l'opération (le cas échéant)			
À remplir à l'égard de chacune des parties impliquées dans l'activité:			
(c) Nom de la partie	(d) Rôle dans le fonctionnement (Partie requérante et / ou assistante)	(e) Les coordonnées de contact officiel (à partir de la notification Autorité nationale (annexe C (2)))	(f) le nombre NTIS référence pour la notification des besoins opérationnels (annexe C (1))

	Partie A - Demande (Demande à compléter)	
2. Formulaire de demande - l'activité bilatérale Sélectionner (a) ou (b)	vérifier	Attachements
a) Tous les autres éléments de la demande ou de la modification de la demande sont joints à la présente notification dans un document distinct (par exemple, un ordre opérationnel) <i>(Joindre le document et procéder directement à la partie A section 10)</i>		
(b) Les éléments de la demande ou de la modification de la demande sont fixés à l'aide de champs de cette notification (pièces jointes peuvent encore être utilisés en plus) <i>(Procédez à remplir tous les éléments de la partie A)</i>		N/A

Partie B - Variation de demande (partie assistante à compléter)	
vérifier	Attachements
	N/A

	Partie A - Demande (Parti de coordination à compléter)	
2. Formulaire de demande - l'activité multilatérale	vérifier	Attachements
Tous les autres éléments de la demande ou de la modification de la demande sont joints à la présente notification dans un document distinct (par exemple, un ordre opérationnel) <i>(Procédez directement à la partie A, section 10)</i>		

	Partie A - Demande (Partie requérante à compléter) cochez les cases pertinentes et fournir des détails		
3. Type d'assistance demandée	vérifier	Details	Attachements
(a) (a) Surveillance			

Partie B - Variation de la demande (partie assistante à compléter) Vérifiez d'accepter la partie A ou fournir des détails si différente		
vérifier	Variation des details	Attachements

(vii) L'entraide judiciaire			
(viii) l'appui législatif			
(c) La Surveillance			
(i) des patrouilles aériennes			
(ii) des patrouilles en mer			
(iii) Centre régional de surveillance des pêches			
(d) Autres			
(i) Personnel			
(ii) Autres (à préciser)			

	Partie A - Demande (Partie requérante à compléter) Vérifiez que le cas échéant et fournir des détails		
4. Autres formes de coopérations recherchées	vérifier	Details	Attachements

	Partie B - Variation de demande (partie assistante à compléter) Vérifiez accepter la partie A ou fournir des détails si différente	
vérifier	Variation details	Attachements

(a) La Demande d'autorisation ad hoc de continuer la poursuite en aidant la mer territoriale de la partie (si le consentement n'a pas été debout prévue à l'article 14)						
((a) Demande d'autorisation ad hoc de continuer la poursuite en aidant la mer territoriale de la partie (si le consentement n'a pas été debout prévue à l'article 14)						

	Partie A - Demande (Partie requérante à compléter) Consultez toutes les lois et fournir des détails			Partie B - Variation de la demande (partie assistante à compléter) vérifier à accepter la partie A ou fournir des détails si différente		
5. Objectif ou résultat	vérifier	Details de l'objectif	Attachements	vérifier	Variation des details	Attachements
(a) La mise en œuvre but ou l'objectif de la surveillance régionale. La Stratégie et le contrôle et de surveillance						

(b) Mise en œuvre de but ou l'objectif de la gestion du thon régional et de la stratégie						
(c) Mise en œuvre de but ou l'objectif d'un groupe sous-régional						
(d) Mise en œuvre de but ou l'objectif d'une stratégie nationale ou d'un accord de niveau de service						
(e) la mise en œuvre des obligations de l'Organisation régionale de gestion des pêches						
(f) la réponse à l'émergence opérationnelle informations / intelligence						
(g) l'application des lois et règlements nationaux						
(h)Autres						

	Partie A - Demande (Partie requérante à compléter) cochez l'option applicable et fournir des détails	
6. Durée de l'aide demandée	vérifier	Date de début d'activité / fin
(a) une assistance permanente		
(b) Temps assistance limitée (préciser délai, par exemple six mois)		
(c) l'assistance d'activité spécifique (dates d'activité spécifique)		

Partie B - Variation de la demande (partie assistante à compléter) vérifier à accepter la partie A ou fournir des détails si différente		
vérifier	Variation des détails	Attachements

Partie A - Demande (Partie requérante à compléter)

Partie B - Variation de demande (partie assistante à compléter)

Vérifiez si applicable et fournir des détails

vérifier à accepter la partie A ou fournir des détails si différente

7. Autorisations préalables	vérifier	Détails d'approbations	Attachements	vérifier	Variation des détails	Attachements

<p>(A) Le consentement fourni par la Partie requérante pour la partie assistante à continuer la poursuite à chaud dans la mer territoriale de la Partie requérante lors de l'activité figurant dans la présente notification.</p>							
<p>(b) Non-Pêches jeu liées fourni par la Partie requérante pour les navires de la partie assistante, des avions et / ou du personnel par rapport à l'activité prévue dans le cadre de l'activité mentionnée dans la notification (par exemple, diplomatiques, de congé, ou coutumes ou autorisations en matière d'immigration)</p>							

Partie A - Demande (Partie requérante à compléter) Complétez le cas échéant

Partie B - Variation de la demande (partie assistante à compléter) Vérifiez accepter la partie A ou fournir des détails si différente

8.Rapports

Details

vérifier

Variation des details

<p>(a) Conformément à l'article 8 (8), indiquer le délai pour fournir des notifications de rapport (ne s'applique que si l'activité est de plus de 90 jours)</p>				
<p>(b) Conformément à l'article 8 (9), les parties ne décident de ne pas fournir une notification après l'opération?</p>	<p>Le rapport sera fourni</p>			
	<p>Aucun rapport sera fourni</p>			

Partie A - Demande (Partie requérante à compléter) Doit compléter (a) à (b);
Peut compléter (c) à (c)

Partie B - Variation de la demande (partie assistante à compléter) Vérifiez accepter la partie A ou fournir des détails si différente

9. Les conditions supplémentaires	Details	Attachements	vérifier	Variation details	Attachements
<i>Spécifiez les lois pertinentes, des politiques, des procédures ou des autres conditions de l'activité, ou N / A si non applicable</i>					
(A) Les lois, les politiques ou les procédures de commandement et de contrôle (article 9 (2) (voir l'annexe C (1) section (4 (a)))					
(B) Les lois, les politiques et procédures pour l'utilisation de la force (article 12 (3) (voir l'annexe C (1) de l'article 5)					

Conformément à l'article 5 (3) (b) (i), le contact opérationnel de la Partie est le suivant:

3. Contact opérationnel (s)

Pour remplir à l'égard de chaque contact opérationnel notifié par la partie

(a) Nom complet (Prénom, Nom)	(b) Un titre d'emploi, position ou la classe du personnel	(c) le Département, le Ministère ou l'Agence	(d) Disponibilité	(e) La meilleure méthode de contact	(f) l'adresse Postale	(g) le Numéro de téléphone	(h) Le Numéro de fax (si applicable)	(i) l'adresse de Courrier électronique

Conformément à l'Article 5 (3) (b) (ii), les personnes suivantes, les positions ou la classe de personnel sont autorisés à accéder au système informatique de Traité Niue :

4. Personnel who may access the Niue Treaty Information System

Pour remplir à l'égard de chaque contact opérationnel notifié par la partie

(a) Le nom complet, (le prénom, le nom de famille)	b) le titre d'Emploi, la position ou la classe de personnel	(c) le Département, le Ministère ou l'Agence	(d) l'adresse Postale	(e) le Numéro de téléphone (dirige la ligne et le téléphone portable si applicable)	(f) le numéro de Fax (si applicable)	(g) l'adresse du courriel électronique

L'Annexe C (3) la Notification d'Activité

Le nom de la Partie requérante (l'activité bilatérale) ou la coordination de la Partie (l'activité multilatérale)	
Date de soumission	
Soumis par (le nom de contact officiel)	
La Signature / l'e-signature de contact officiel	
La date reçue par l'Administrateur	(pour être accompli par l'Administrateur)
Signature/e-signature d'Administrateur	(pour être accompli par l'Administrateur)
<u>Le numéro de référence de NTIS</u>	(pour être issu par l'Administrateur)

Conformément à l'article 8 (3) (et, pour les activités multilatérales, l'article 8 (10)), les Parties enregistrent leur consentement à l'activité de surveillance et d'exécution de coopération suivants:

1. <u>Détails de référence de l'opération - l'activité bilatérale</u> <i>A compléter par la Partie requérante</i>	Details
(a) Nom de la Partie requérante et les coordonnées de contact officiel pertinent	
(b) Nom de l'Assistance du Parti et les coordonnées de contact officiel pertinent (afin d'aider l'Autorité nationale de la notification de la partie (annexe C (2)))	
(c) NTIS numéro de référence des exigences de notification de la partie requérante (annexe C (1))	

(d) le numéro de référence de NTIS Aider les besoins opérationnels de la notification de la partie (annexe C (1))	
(e) Le nom de l'opération	

1. <u>Détails de référence de l'opération - l'activité multilatérale</u> À remplir par le Parti de coordination			
(a) Nom de la partie de coordonner l'activité de l'article 8 (10)			
(b) Nom de l'opération (le cas échéant)			
<i>À remplir à l'égard de chacune des parties impliquées dans l'activité</i>			
(a) Nom de la partie	(b) Rôle dans l'opération (La partie requérante et / ou Assistante)	(c) Coordonnées de contact officiel (à partir de la notification Autorité nationale (annexe C (2)))	(d) le numéro de référence pour NTIS notification des besoins opérationnels (annexe C (1))

Partie A - Demande (Partie requérante à compléter)		
2. Formulaire de demande - l'activité bilatérale <i>Sélectionnez (A) ou (b)</i>	vérifier	Attachements
(A) Tous les autres éléments de la demande ou de la modification de la demande sont joints à la présente notification dans un document distinct (par exemple, un ordre d'opération) (Joindre document et procéder directement à la partie A, section 10)		
(b) Les éléments de la demande ou de la modification de la demande sont fixés à l'aide de champs de cette notification (pièces jointes peuvent encore être utilisés en plus) (continuer à remplir tous les éléments de la partie A)		N/A

Partie B - Variation de demande (partie assistante à compléter))	
vérifier	Attachements
	N/A

Partie A - Demande (parti de coordination à compléter)...		
2. Formulaire de demande - l'activité multilatérale	vérifier	Attachements

Annexe C (4) Rapport de notification

Détails de soumission

Nom de la Partie d'assistante (activité bilatérale) ou de la Partie de coordination (activité multilatérale)	
Date de soumission	
Soumis par (le nom de contact officiel)	
La Signature / l'e-signature de contact officiel	
La date reçue par l'Administrateur	<i>(pour être accompli par l'Administrateur)</i>
Signature/e-signature de l'Administrateur	<i>(pour être accompli par l'Administrateur)</i>
<u>Le numéro de référence de NTIS</u>	<i>(pour être issu par l'Administrateur)</i>

Conformément à l'article 8 (7) un (8) et, pour une activité multilatérale, l'article 8 (10), le Parti fait le rapport suivant sur une surveillance et d'application coopérative.

<u>1 Détails de référence de l'opération</u> (Pour une activité multilatérale, doit être remplie par le Parti de coordination à l'égard de toutes les parties à l'activité)	Details
--	----------------

(a) Nom de la Partie requérante / Parties et les coordonnées de contact officiel	
(b) Nom de la Partie assistante/Parties et les coordonnées de contact officiel	
(c) Numéro de référence NTIS de notification d'activité	

2. Rapports écrits Sélectionner (a) ou (b)	vérifier	Attachement
(a) Le rapport de l'activité est joint à la présente notification dans un document distinct (par exemple, une analyse après action) (Joindre document et procéder directement à la section 5 de la présente notification)		
(b) Le rapport de l'activité est définie à l'aide de champs de cette notification (pièces jointes peuvent encore être utilisés en plus) (Passez à remplir tous partie de cette notification)		N/A

Annexe C (7) la notification de l'État du pavillon

Détails de soumission

Nom de la Partie	
Date de Soumission	

Soumis par (le nom de contact officiel)	
La Signature / l'e-signature de contact officiel	
La date reçue par l'Administrateur	<i>(pour être accompli par l'Administrateur)</i>
Signature/e-signature de l'Administrateur	<i>(pour être accompli par l'Administrateur)</i>
Le numéro de référence de NTIS	<i>(pour être issu par l'Administrateur)</i>

Conformément à l'article 10 (7), le Parti donne son consentement à des navires de pêche battant son pavillon derrière arraisonné en haute mer par les parties suivantes en conformité avec les procédures / conditions précisées ci-dessous:

<i>Chaque partie de cette notification doit être rempli à l'égard de chaque partie à laquelle le consentement est donné</i>			
<u>1. Consentement pour arraisonnement et d'inspection</u>			
(a) Nom de la partie			
(b) Date à partir de laquelle, ou période pour laquelle, le consentement est donné pour mener arraisonnement et d'inspection			
<u>2. Conditions sur consentement pour arraisonnement et d'inspection</u>	vérifier or N/A	Details	Attachements
(a) les conditions spécifiques relatives à la conduite de l'arraisonnement et l'inspection			

(b) la notification, les rapports ou les exigences de suivi			
3. Une enquête plus approfondie	vérifier or N/A	Details	Attachements
(a) les procédures à suivre pour obtenir le consentement d'entreprendre une enquête plus approfondie			

Annexe C(8) La notification de la poursuite à chaud

Les détails de soumission

Nom de la Partie	
Date de Soumission	
Soumis par (le nom de contact officiel)	
La Signature / l'e-signature de contact officiel	
La date reçue par l'Administrateur	(pour être accompli par l'Administrateur)
Signature/e-signature de l'Administrateur	pour être accompli par l'Administrateur)

Le numéro de référence de NTIS	(pour être issu par l'Administrateur)
--------------------------------	---------------------------------------

Conformément à l'article 13 (2), la Partie donne son consentement à la poursuite étant poursuivi dans sa mer territoriale par la ou les parties suivantes, conformément aux conditions et notifications relatives aux exigences spécifiées ci-dessous le rapport:

<u>1. Consentement est donné pour une ou plusieurs Parties à continuer la poursuite à chaud dans la mer territoriale?</u>	Oui/Non	
<i>À remplir à l'égard de chaque partie à laquelle le consentement est donné</i>		
<u>2. Dans l'affirmative à (1), fournir les détails de la partie / les Parties et les conditions de l'autorisation</u>		
(a) Nom de la partie		
(b) Date à partir de laquelle, ou période pour laquelle, le consentement est donné de continuer la poursuite dans la mer territoriale		
<u>3. Conditions sur le consentement pour la poursuite de la poursuite</u>	Details	Attachements
(a) limitations concernant la continuation de la poursuite dans la mer territoriale (par exemple, géographique, usage de la force, toute la situation / circonstances spéciales)		
(b) la notification, les rapports ou les exigences de suivi		

Annexe C (9) la notification de l'immunité

Détails de soumission

Nom de la Partie	
Date de Soumission	
Soumis par (le nom de contact officiel	
La Signature / l'e-signature de contact officiel	
La date reçue par l'Administrateur	(pour être accompli par l'Administrateur)
Signature/e-signature de l'Administrateur	(pour être accompli par l'Administrateur)
<u>Le numéro de référence de NTIS</u>	pour être issu par l'Administrateur)

Conformément à l'article 14 (2), les

lois, les politiques ou les procédures de la Partie soumettant accordant l'immunité au personnel autorisé en vertu du présent accord sont les suivants:

<u>1. Lois, politiques ou procédures assurant l'immunité aux agents autorisés</u>	Attachements

Annexe C (10) des données et la notification de l'intelligence

Détails de soumission

Nom de la Partie	
Date de Soumission	

Soumis par (le nom de contact officiel)	
La Signature / l'e-signature de contact officiel	
La date reçue par l'Administrateur	(pour être accompli par l'Administrateur)
Signature/e-signature de l'Administrateur	(pour être accompli par l'Administrateur)
Le numéro de référence de NTIS	(pour être issu par l'Administrateur)

Conformément à l'article 19 (7) et 20 (3), la partie soumettant enregistre les conditions ou les mises en garde suivantes vertu de l'article 19 (5) et 20 (2) à l'égard des données de pêche supplémentaires et l'intelligence partagées vertu de l'article 19 (4) (b) et 20 (1), respectivement:

1. Les données supplémentaires et d'intelligence partagée à des fins de pêche	vérifier ou N/A	Details	Attachements
Pour être soumis à l'égard de chaque type / ensemble des données de pêche supplémentaires et le mode prévue à l'article 19 de l'intelligence (4) (b)			
(a) Type de données et l'intelligence de la pêche			
(b) La propriété des données et de l'intelligence de la pêche			
(b) les exigences de stockage / de gestion			
© Parties avec lesquels les données et l'intelligence de la pêche peuvent être partagées			
(d) les conditions spécifiques sur le partage de données et d'intelligence pêche			
(e) l'usage qui pourrait être fait des données et de l'intelligence de la pêche			
2. Données et l'intelligence partagée à des fins plus larges d'application de la	vérifier ou N/A	Details	Attachements

loi sur la pêche

Pour être soumis à l'égard de chaque type / ensemble de données et de renseignements mis à la disposition de l'article 20 de la pêche supplémentaires (2)			
(a) Type de données et l'intelligence de la pêche			
(b) La propriété des données et de l'intelligence de la pêche			
(b) les exigences de stockage / de gestion			
© Parties avec lesquels les données et l'intelligence de la pêche peuvent être partagées			
(d) les conditions spécifiques sur le partage de données et d'intelligence pêche			
(e) l'usage qui pourrait être fait des données et de l'intelligence de la pêche			
(f) les exigences de rétroaction sur l'utilisation et la valeur de l'information à des fins plus larges d'application de la loi (pour aider à cibler de manière appropriée partage de l'information)			



REPUBLIC OF VANUATU

INDUSTRIAL DEVELOPMENT ACT NO. 19 OF 2014

Arrangement of Sections

PART 1	PRELIMINARY MATTERS	
1	Interpretation.....	3
PART 2	FUNCTIONS OF THE DEPARTMENT	
2	Functions of the Department.....	5
3	Review of the National Industrial Policy.....	5
PART 3	POWERS OF THE DEPARTMENT	
4	Industrial Permit	6
5	Suspension of an industrial permit.....	6
6	Cancellation of an industrial permit.....	7
7	Appointment of other person to perform specific tasks on behalf of the Department.....	7
8	Inspection of industries.....	7
PART 4	INTERACTION WITH OTHER GOVERNMENT BODIES AND PRIVATE SECTOR	
9	Consultation with other Government bodies and the private sector	8
10	Coordination of National Industrial Policy	8
PART 5	FINANCIAL PROVISIONS	
11	The Industrial Development Fund	9
12	Establishment and administration of selected export levies	9
PART 6	INDUSTRIAL DEVELOPMENT PROGRAMMES	
13	Industrial Development Programmes	10
PART 7	MISCELLANEOUS PROVISIONS	

14	Annual Reports	12
15	Immunity	12
16	Regulations	12
17	Transitional Provision.....	12
18	Commencement	12

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 19/06/2014
Commencement: 02/07/2014

INDUSTRIAL DEVELOPMENT ACT NO. 19 OF 2014

An Act to make provision for the implementation of the National Industrial Policy to promote, facilitate and support the growth of sustainable and value added industry in Vanuatu and to provide for related matters.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

PART 1 PRELIMINARY MATTERS

1 Interpretation

In this Act, unless the context otherwise requires:

Department means the Department of Industry established by the Public Service Commission;

Development Programmes means programmes designed for any industrial undertaking or international trading services undertakings;

Director means the Director of the Department of Industry;

industry includes industrial undertakings and internationally traded services undertakings;

industrial undertaking means a manufacturing undertaking producing secondary products by adding value to raw materials;

internationally traded services undertaking means an undertaking in services other than tourism and financial services, which provide services capable of being exported;

Minister means the Minister responsible for industrial development;

National Industrial Policy means the official Government policy document formulated by the Department, which outlines strategic efforts to encourage the development and growth of the industry;

primary products means any product of the farm, forest or fishery, or any mineral, in its natural form or which has undergone such basic preparation as is customarily required, including washing, drying and packaging, to prepare it for sale;

value-added means increasing the value of manufactured output either by the expansion of the utilisation of manufacturing capacity or by the additional processing of products, including primary products.

PART 2 FUNCTIONS OF THE DEPARTMENT

2 Functions of the Department

The Department has the following functions:

- (a) to implement the National Industrial Policy of Vanuatu; and
- (b) to advise the Minister on all matters relating to the National Industrial Policy in Vanuatu, including the review and revision of the National Industrial Policy of Vanuatu; and
- (c) to advise the Minister on the development and maintenance of a regulatory and business environment contributing to the growth and competitiveness of industries in Vanuatu; and
- (d) to liaise with all relevant bodies in and outside Vanuatu in formulating its advise under paragraph (c); and
- (e) to assess and evaluate all Programmes of support through Government incentives for industries in Vanuatu; and
- (f) to carry out researches, surveys and studies relating to the National Industrial Policy of Vanuatu; and
- (g) to design Programmes and activities to promote, facilitate and support the growth of sustainable and value-added manufacturing and internationally traded services undertakings in Vanuatu; and
- (h) to assess and approve new industrial projects; and
- (i) to formulate and protect policies relating to infant industries; and
- (j) to issue industrial permits in accordance with section 4; and
- (k) to administer the Industrial Development Fund established under section 11.

3 Review of the National Industrial Policy

- (1) The Department is to carry out a review of the National Industrial Policy every 5 years and may make proposals to the Minister for any necessary changes to the National Industrial Policy.
- (2) Any change to be made to the National Industrial Policy must be approved by the Council of Ministers.

PART 3 POWERS OF THE DEPARTMENT

4 Industrial Permit

- (1) A person operating an industrial undertaking and internationally traded services undertaking in Vanuatu must apply in the prescribed form and pay the prescribed fee for an industrial permit in respect of the activities and operations of the industrial undertaking and internationally traded services undertaking in Vanuatu.
- (2) The Director is to issue industrial permits in accordance with this Act.
- (3) The Director is to issue an industrial permit within 15 working days from the receipt of the application.
- (4) An industrial permit is valid for a period of 5 years and may be renewed.
- (5) It is an offence for a person to operate any industrial undertaking and internationally traded services undertaking in Vanuatu without a valid industrial permit.
- (6) A person who contravenes subsection (5) is guilty of an offence punishable on conviction:
 - (a) in the case of an individual- by a fine not exceeding VT600,000 or imprisonment for a term not exceeding 1 year or both; or
 - (b) in the case of a body corporate- by a fine not exceeding VT1,000,000.

5 Suspension of an industrial permit

- (1) The Director may suspend in writing an industrial permit if he or she is satisfied that the holder of an industrial permit has breached a term or condition of the industrial permit.
- (2) The Director must, by written notice, inform the holder of the industrial permit of the term or condition of the industrial permit that has been breached and is to request the holder of the industrial permit to comply with the relevant term or condition within a period specified by the Director in the notice.
- (3) If the holder of the industrial permit complies with the term or condition within the period specified by the Director in the notice issued under subsection (2), the Director must remove the suspension of the industrial permit.

6 Cancellation of an industrial permit

If the holder of an industrial permit fails to comply with the relevant term or condition of the industrial permit within the period specified in the notice under subsection 5(2), the Director must cancel the industrial permit in writing and must inform the holder of the industrial permit within 3 days of cancelling the industrial permit.

7 Appointment of other person to perform specific tasks on behalf of the Department

The Director may appoint a suitable person to perform specific tasks on behalf of the Department to ensure the National Industrial Policy is being implemented and the holders of industrial permit are complying with the terms and conditions of the industrial permit.

8 Inspection of industries

The Director, an officer of the Department or a person appointed under section 7 may enter a premises at any reasonable time for the following purposes:

- (a) to inspect the premises and prescribed records relating to the operation of an industry that has an industrial permit; or
- (b) to ensure that the holder of an industrial permit is complying with the terms and conditions of an industrial permit.

PART 4 INTERACTION WITH OTHER GOVERNMENT BODIES AND PRIVATE SECTOR

9 Consultation with other Government bodies and the private sector

The Director, in ensuring the implementation and review of the National Industrial Policy, is to carry out consultations with the relevant Government bodies and the private sector by:

- (a) conducting workshops, conferences and meetings with the public and private sector organisations and their representatives; or
- (b) conducting surveys and forming focus groups to gather and analyse opinions and to report on the results of the survey; or
- (c) publishing papers, studies, pamphlets and other materials, in paper or electronic form; or
- (d) the use of public media.

10 Coordination of National Industrial Policy

- (1) The Director, in exercising his or her functions, is to ensure the National Industrial Policy and related Programmes do not conflict with or duplicate the policies and Programmes of other public bodies in Vanuatu, and in particular such policies and Programmes directed at primary product sectors or other specific sectors.
- (2) The Minister may make Regulations for the continuous coordination of the National Industrial Policy and its related Programmes.
- (3) If the Director is of the view that the policies or Programmes of another public body conflicts with or duplicates the National Industrial Policy and its related Programmes, the Director must provide a written report on the matter to the Minister and the Minister is to present the report to the Council of Ministers for a resolution to remove the conflict.

PART 5 FINANCIAL PROVISIONS

11 The Industrial Development Fund

- (1) The Industrial Development Fund is established.
- (2) The Industrial Development Fund is to be administered by the Director.
- (3) The Industrial Development Fund consists of the following:
 - (a) monies appropriated to it by Parliament; and
 - (b) international donor funds.
- (4) The Industrial Development Fund is to be used for the following purposes:
 - (a) continuing industrial policy research and project monitoring by the Department; and
 - (b) contributing to financing Industrial Development Programmes to be implemented in accordance with section 13.
- (5) All monies of the Industrial Development Fund are to be deposited into a bank account in Vanuatu, which is to be named as *the Industrial Development Fund Account*, upon the approval of the Director General of the Ministry of Finance and Economic Management in accordance with subsection 43(4) of the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244].

12 Establishment and administration of selected export levies

- (1) The Minister may prescribe, on the recommendation of the Director, export levies up to 40% on primary products, for a period not exceeding 5 years.
- (2) In making a recommendation under subsection (1), the Director is to consider market studies to be undertaken by the Department or any other Government body or the private sector, to assess the capability of the domestic industry to add value to specific primary products by means of manufacturing processes together with indications of the under-supply of these products to the domestic industry.
- (3) All levies are to be collected by the Department of Customs and Inland Revenue and are to be paid into the Industrial Development Fund.

PART 6 INDUSTRIAL DEVELOPMENT PROGRAMMES

13 Industrial Development Programmes

- (1) The Industrial Development Programmes are to be developed by the Department with regards to industrial developments after consultation with other relevant Government bodies and the private sector.
- (2) The Development Programmes are to focus on the development needs of industry and have particular regard to international best practices in the measures designed to support industry.
- (3) Notwithstanding subsections (1) and (2), Development Programmes may include:
 - (a) the provision of targeted support for investment in fixed assets for the purposes of establishing or expanding an industrial undertaking or an internationally traded services undertaking; and
 - (b) the provision of business advisory supports to an industrial undertaking or an internationally traded services undertaking; and
 - (c) the provision of targeted advisory support for the commencement of initial export activities or the expansion of existing export activities of an industrial undertaking or an internationally traded services undertaking; and
 - (d) assistance for an industrial undertaking or an internationally traded services undertaking to access finance on reasonable terms for the purposes of expanding its commercial operations; and
 - (e) support for the creation of indigenous brands for manufactured products; and
 - (f) support for the adoption of internationally recognised quality standards for manufactured products; and
 - (g) support for innovation in respect of manufactured products and energy efficiency across the industrial sector.
- (4) A Development Program is to be implemented by the Department or by another public body as may be prescribed by the Minister after consultation with the Director.
- (5) The Minister may prescribe by Order, the terms and conditions for different types of support, including eligibility criteria and the procedures

to be carried out by the Department or another designated public body for the selection of projects to be supported.

- (6) All support provided to the industry under Development Programmes are to:
 - (a) apply only to new activities; and
 - (b) be justified in terms of their incentive effect; and
 - (c) be subject to pre-determined and clearly verifiable indicators and criteria regarding the results to be achieved; and
 - (d) operate for a sufficient but limited time period to achieve the intended results; and
 - (e) be continuously monitored by the Department of Industry; and
 - (f) be subject to cancellation at any time where the Director is satisfied that the intended results of the support will not or cannot be achieved.
- (7) Industrial undertakings and internationally traded services undertakings may only participate in or benefit from approved Development Programmes if they hold a valid industrial permit.
- (8) The Director, from time to time or at the request of the Minister, is to report to the Minister on matters regarding the Development Programmes.
- (9) The Director must provide a report on the Development Programmes for the previous year to the Minister within 3 months after the end of each year.

PART 7 MISCELLANEOUS PROVISIONS

14 Annual Reports

The holder of an industrial permit is to provide an annual report to the Department within 4 months after the end of each year.

15 Immunity

- (1) A civil or criminal proceedings must not be brought against the Director or an officer of the Department including a suitable person under section 7, over anything done or omitted to be done in good faith by him or her in the execution or purported executions of his or her functions and powers under this Act.
- (2) Subsection (1) does not apply if the Director or an officer of the Department including a suitable person under section 7 acted in bad faith in executing his or her functions or powers or in dereliction of his or her functions and powers under this Act.

16 Regulations

The Minister may, on the advice of the Director, make Regulations:

- (a) required or permitted by this Act to be prescribed; or
- (b) necessary or convenient to be prescribed for carrying out or giving effect to this Act.

17 Transitional Provision

- (1) Within 6 months after the commencement of this Act, a person operating an industrial undertaking and internationally traded services undertaking which is registered, certified or licensed and is actively trading prior to this Act coming into force, is to apply in the prescribed form for an industrial permit.
- (2) The Director is to issue an industrial permit to the person and exempt the person from paying the prescribed permit fee under subsection 4(1).

18 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 19 DE 2014 SUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Sommaire

TITRE 1 DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES	
1 Définition.....	3
TITRE 2 FONCTIONS DU SERVICE	
2 Fonctions du Service.....	5
3 Révision de la Politique industrielle nationale	5
TITRE 3 POUVOIRS DU SERVICE	
4 Permis industriel	6
5 Suspension d'un permis industriel	6
6 Annulation d'un permis industriel	6
7 Nomination d'une autre personne pour s'acquitter des tâches précises pour le compte du Service.....	7
8 Inspection des industries	7
TITRE 4 INTERACTION AVEC D'AUTRES ORGANISMES PUBLICS ET LE SECTEUR PRIVE	
9 Consultation avec d'autres organismes publics et le secteur privé.....	8
10 Coordination de la Politique industrielle nationale.....	8
TITRE 5 DISPOSITIONS FINANCIÈRES	
11 Le Fonds de Développement industriel	9
12 Établissement et administration des droits à l'exportation choisies	9
TITRE 6 PROGRAMMES DE DEVELOPPEMENT INDUSTRIAL	
13 Programmes de développement industriel.....	10
TITRE 7 DISPOSITIONS DIVERSES	
14 Rapports annuels.....	12
15 Immunité.....	12
16 Règlement	12

17	Dispositions transitoires.....	12
18	Entrée en vigueur.....	12

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 19/06/2014
Entrée en vigueur: 02/07/2014

LOI N° 19 DE 2014 SUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Loi prévoyant la mise en œuvre de la Politique industrielle nationale pour promouvoir et soutenir la croissance de l'industrie durable et à valeur ajoutée à Vanuatu et prévoyant des questions connexes.

Le Président et le Parlement promulguent le texte suivant :

TITRE 1 DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES

1 Définition

1) Dans la présente Loi, sous réserve du contexte :

Service désigne le service de l'Industrie établi par la Commission de la Fonction publique ;

Programmes de développement désigne les programmes destinés à une entreprise industrielle ou société internationale de services ;

Directeur désigne le Directeur du service de l'Industrie ;

industrie couvre une entreprise industrielle et une société internationale de services ;

entreprise industrielle désigne une entreprise manufacturière produisant des produits secondaires en ajoutant de la valeur aux matières premières ;

société internationale de services désigne une société de services autre celle exploitant le tourisme ou la finance et qui offre des services pouvant être exportés ;

Ministre désigne le Ministre du Développement industriel ;

Politique industrielle nationale désigne la politique officielle de l'État formulée par le Service, qui donne un aperçu des efforts stratégiques pour encourager le développement et la croissance ;

TITRE 1 DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES

produits de base désigne tout produit de la ferme, de la forêt ou des pêches, ou tout minéral, sous sa forme naturel ou qui subit une préparation de base tel qu'il est habituellement reconnu, y compris le lavage, le séchage et l'emballage pour le préparer à la vente ;

valeur ajoutée signifie augmenter la valeur du produit fabriqué soit par extension de l'utilisation de la capacité de fabrication ou par traitement additionnel des produits, y compris des produits de base.

TITRE 2 FONCTIONS DU SERVICE

2 Fonctions du Service

Le Service a les fonctions suivantes :

- a) mettre en œuvre la Politique industrielle nationale de Vanuatu ;
- b) conseiller le Ministre sur toute question liée à la Politique industrielle nationale à Vanuatu, y compris l'examen et la révision de ladite politique ;
- c) conseiller le Ministre sur le développement et l'entretien d'un environnement réglementaire et commercial propice à la croissance et à la concurrence des industries à Vanuatu ;
- d) entretenir des contacts avec les organismes compétents à Vanuatu ou à l'étranger dans la formulation de ses conseils selon l'alinéa c) ;
- e) examiner et évaluer tout Programme de soutien par l'intermédiaire des incitations de l'État pour les industries à Vanuatu ;
- f) mener des recherches, enquêtes et études liées à la Politique industrielle nationale of Vanuatu ;
- g) concevoir des Programmes et activités pour promouvoir, favoriser et soutenir la croissance des sociétés durables fabriquant des produits à valeur ajoutée et des sociétés internationales de services durables à Vanuatu ;
- h) évaluer et approuver de nouveaux projets industriels ;
- i) formuler et protéger les politiques liées aux industries naissantes ;
- j) délivrer des permis industriels conformément à l'article 4 ; et
- k) administrer le Fonds de Développement industriel établi en vertu de l'article 11.

3 Révision de la Politique industrielle nationale

- 1) Le Service revoit la Politique industrielle nationale tous les 5 ans et peut soumettre au Ministre des propositions de modifications nécessaires à apporter à la Politique industrielle nationale.
- 2) Le Conseil des Ministres doit approuver toute modification à apporter à la Politique industrielle nationale.

TITRE 3 POUVOIRS DU SERVICE

4 Permis industriel

- 1) Quiconque exploite une entreprise industrielle et une société internationale de services à Vanuatu doit adresser une demande établie dans le formulaire prévu et régler le droit exigible d'un permis industriel concernant les activités et les opérations de l'entreprise et la société à Vanuatu.
- 2) Le Directeur est tenu de délivrer un permis industriel conformément à la présente Loi.
- 3) Le Directeur est tenu de délivrer un permis industriel dans les 15 jours ouvrables qui suivent la date de la réception de la demande.
- 4) Un permis industriel est valable pour 5 ans, renouvelable.
- 5) Nul ne doit sans un permis industriel valable exploiter une entreprise industrielle et une société internationale de services à Vanuatu.
- 6) Quiconque contrevient au paragraphe 5) commet une infraction qui l'expose sur condamnation :
 - a) pour une personne physique, à une amende n'excédant pas 600 000 VT ou à une peine d'emprisonnement n'excédant pas un an ou aux deux peines à la fois ; ou
 - b) pour une personne morale, une amende n'excédant pas 1 000 000 VT.

5 Suspension d'un permis industriel

- 1) Le Directeur peut par écrit suspendre un permis industriel s'il est certain que le détenteur en a enfreint une condition.
- 2) Le Directeur doit, par préavis écrit, informer le détenteur d'un permis industriel de la condition du permis qui est enfreinte et lui demander de se conformer à la condition visée dans un délai qu'il précise dans le préavis.
- 3) Si le détenteur du permis industriel se conforme à la condition dans le délai qu'il précise dans le préavis émis conformément au paragraphe 2), le Directeur doit annuler la suspension du permis.

6 Annulation d'un permis industriel

- 1) Lorsqu'un détenteur d'un permis industriel omet de se conformer à la conditions en question du permis industriel dans le délai précisé dans le

TITRE 3 POUVOIRS DU SERVICE

préavis cite au paragraphe 5.2), le Directeur doit par écrit annuler le permis industriel et informer le détenteur dans les 3 jours qui suivent la date de son annulation.

7 Nomination d'une autre personne pour exécuter des tâches particulières pour le compte du Service

Le Directeur peut nommer une personne compétente pour exécuter des tâches particulières pour le compte du Service pour s'assurer que la Politique industrielle nationale est mise en œuvre et que les détenteurs de permis industriel se conforment aux modalités de ce permis.

8 Inspection des industries

Le Directeur, un agent du Service ou une personne nommée conformément à l'article 7 peut pénétrer dans un lieu à une heure normale aux fins suivantes :

- a) pour inspecter le lieu et les dossiers établis concernant l'opération d'une industrie qui détient un permis industriel ; ou
- b) pour s'assurer que le détenteur d'un permis industriel se conforme aux modalités d'un permis industriel.

TITRE 4 INTERACTION AVEC D'AUTRES ORGANISMES PUBLICS ET LE SECTEUR PRIVÉ

9 Consultation avec d'autres organismes publics et le secteur privé

Le Directeur, dans la mise en œuvre et de la révision de la Politique industrielle nationale, mène des consultations avec les organismes publics compétents et le secteur privé en :

- a) animant des ateliers, conférences et réunions avec des organisations publiques et privées et leurs représentants ;
- b) menant des enquêtes et constituent des groupes de discussion pour réunir et analyser des opinions et établir des rapports sur les résultats des enquêtes ;
- c) publiant des documents, études, brochures et autres documents sur support en papier ou électronique ; ou
- d) empruntant les médias publics.

10 Coordination de la Politique industrielle nationale

- 1) Le Directeur doit, dans l'exercice ou le cadre de ses fonctions, s'assurer que la Politique industrielle nationale et les programmes connexes n'entrent pas en conflit avec ou ne dédoublent pas les politiques et Programmes des autres organismes publics à Vanuatu et en particulier ceux orientés vers les secteurs primaires et autres secteurs.
- 2) Le Ministre peut prendre un règlement pour la coordination continue de la Politique industrielle nationale et ses Programmes connexes.
- 3) Lorsque le Directeur estime que les politiques ou Programmes d'un autre organisme public entre en conflit avec ou dédouble la Politique industrielle nationale et ses Programmes connexes, il doit adresser un rapport sur la question au Ministre qui le présente au Conseil des Ministres en vue d'une décision pour éliminer le conflit.

TITRE 5 DISPOSITIONS FINANCIÈRES

11 Le Fonds de Développement industriel

- 1) Le Fonds de Développement industriel est établi.
- 2) Le Fonds de Développement industriel est dirigé par le Directeur.
- 3) Les recettes du Fonds de Développement industriel se composent :
 - a) des crédits alloués par le Parlement ; et
 - b) des fonds versés par des bailleurs internationaux.
- 4) Le Fonds de Développement industriel est établie à des fins suivantes :
 - a) poursuivre les recherches de la politique industrielle et la surveillance des projets par le Service ; et
 - b) participer au financement des Programmes de développement industriel à mettre en œuvre en vertu de l'article 13.
- 5) Tout l'argent du Fonds de Développement industriel doit être déposé dans un compte bancaire à Vanuatu à appeler Compte du Fonds de Développement industriel sur approbation du Directeur général du Ministère des Finances et de la Gestion économique conformément au paragraphe 43.4) de la Loi sur les finances et la gestion économique [CAP 244].

12 Établissement et administration des droits à l'exportation choisies

- 1) Le Ministre peut établir, sur recommandation du Directeur, des droits à l'exportation d'environ 40% sur des produits de base, pendant une période de 5 ans.
- 2) En formulant une recommandation en vertu du paragraphe 1), le Directeur est tenu d'examiner les études de marché à mener par le Service ou tout organisme administrative ou organisme du secteur privé, pour évaluer la capacité de l'industrie locale d'ajouter de la valeur à des produits de base particuliers au moyen de processus de fabrication ainsi que des indications d'offre insuffisante de ces produits sur le marché national.
- 3) Tout droit à percevoir est perçu par le Service des Douanes et des Droits indirects et est versé au Fonds de Développement industriel.

TITRE 6 PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIAL

13 Programmes de développement industriel

- 1) Les Programmes de développement Industriel sont conçus par le Service en ce qui concerne les développements industriels après consultation des organismes administratifs compétents et le secteur privé.
- 2) Les Programmes de développement se concentrent sur les besoins de développement de l'industrie et tiennent en particulier compte des meilleures pratiques internationales dans les mesures destinées à soutenir l'industrie.
- 3) Nonobstant les paragraphes 1) et 2), les Programmes de développement peuvent couvrir :
 - a) l'apport de soutien ciblé pour des investissements dans des immobilisations dans le but d'établir ou d'agrandir une entreprise industrielle ou une société internationale de services ;
 - b) l'apport des soutiens en conseils commerciaux à une entreprise industrielle ou à une société internationale de services ;
 - c) l'apport de soutien ciblé en conseil pour le lancement des activités d'exportation ou l'expansion des activités d'exportation en place d'une entreprise industrielle ou d'une société internationale de services ;
 - d) l'aide à une entreprise industrielle ou une société internationale de services pour lui permettre d'accéder à du financement aux conditions normales pour le processus d'expansion de ses activités commerciales ;
 - e) le soutien à la création de marques indigènes de produits manufacturés ;
 - f) le soutien à l'adoption des normes de qualité reconnues au niveau international pour les produits manufacturés ; et
 - g) le soutien à l'innovation en ce qui concerne les produits manufacturés et l'efficacité énergétique dans tout le secteur privé.

TITRE 6 PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIAL

- 4) Un Programme de développement doit être mis en œuvre par le Service ou par un autre organisme public que peut choisir le Ministre, après consultation du Directeur.
- 5) Le Ministre peut, par arrêté, fixer les modalités des divers types de soutien, y compris les critères d'admissibilité et les procédures à adopter par le Service ou un autre organisme public désigné pour le choix des projets à soutenir.
- 6) Tout soutien apporté à l'industrie dans le cadre des Programmes de développement doivent :
 - a) s'appliquer uniquement aux nouvelles activités ;
 - b) être justifiées en termes de leur effet d'incitation ;
 - c) être assujettis à des indicateurs et critères prédéterminés clairement vérifiables en ce qui concerne les résultats à atteindre ;
 - d) fonctionner pendant une période suffisante mais limitée pour réaliser les résultats prévus ;
 - e) être surveillés en permanence par le service de l'Industrie ; et
 - f) être assujettis à l'annulation à tout moment lorsque le Directeur est certain que ces résultats prévus du soutien ne seront ou ne pourront pas être réalisés.
- 7) Les entreprises industrielles et sociétés internationales de services ne peuvent participer aux Programmes de développement approuvés que si elles détiennent un permis industriel valable.
- 8) Le Directeur est tenu, de temps à autre ou sur demande du Ministre, de soumettre au Ministre des rapports sur des questions relatives aux Programmes de développement.
- 9) Le Directeur doit, dans les 3 mois qui suivent la fin de chaque année, soumettre au Ministre un rapport sur les Programmes de développement pour l'année écoulée.

TITRE 7 DISPOSITIONS DIVERSES

14 Rapports annuels

Le détenteur d'un permis industriel est tenu, dans les 4 mois qui suivent la fin de chaque année, de soumettre au Service un rapport annuel.

15 Immunité

- 1) Le Directeur ou un agent du Service, y compris une personne compétente visée à l'article 7 ne doit faire l'objet d'aucune procédure civile ou pénale engagée pour tout acte ou omission de bonne foi dans l'exécution ou la présumée exécution de ses fonctions ou l'exercice de ses pouvoirs conformément à la présente Loi.
- 2) Le paragraphe 1) ne s'applique pas si le Directeur ou un agent du Service, y compris une personne compétente visée à l'article 7 se comporte de mauvaise foi dans l'exécution de ses fonctions ou l'exercice de ses pouvoirs ou manque sciemment à ses devoirs ou abuse ses pouvoirs en vertu de la présente Loi.

16 Règlement

Le Ministre peut, sur avis du Directeur, prendre un règlement :

- a) qu'impose ou permet la présente Loi ; ou
- b) qu'il faut ou convient de prendre pour l'exécution ou l'application de la présente Loi.

17 Dispositions transitoires

- 1) Dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente Loi, une personne exploitant une entreprise industrielle et une société internationale de services qui est enregistrée, certifiée ou patentée et qui est active dans les affaires avant l'entrée en vigueur de la présente Loi est tenue d'adresser une demande d'un permis industriel dans le formulaire établi.
- 2) Le Directeur est tenu de délivrer un permis industriel à la personne et l'exempter du droit exigible du permis prévu au paragraphe 4.1).

18 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.



REPUBLIC OF VANUATU

MUNICIPALITIES ACT [CAP126]

Notice of Intention to make Pre-Paid Garbage Bag By-Law Notice No. 223 of 2014

In accordance with subsection 37(2) of the Municipalities Act [CAP 126], the Luganville Municipal Council declares its intention to make a Pre-Paid Garbage Bag By-Law.

The Council invites any person who wishes to object to the making of such By-Law to make representations in writing to the Council within one month from the date of the publication of this Notice in the Official Gazette.

Luganville Municipal Council



REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 722

Notice No. 224 of 2014

Name: GSM (Operations) Pty Ltd

Address: 1 Billabong Place, Burleigh Heads, Queensland, 4220, Australia

Address for Service: Munro Leys C/- George Vasaris & Co., Second Floor, LawHouse,
P O Box 166, Port Vila, Vanuatu

Description of Goods and/or services involved:

Bags including beach bags, all purpose sports bags, all purpose athletic bags, barrel bags, tote bags, shopping bags of leather, textile or mesh, leather bags for merchandise packaging, shoulder bags, handbags, clutch bags, camping bags, school bags, satchels, waistpacks, backpacks, cosmetic bags sold empty, shaving bags sold empty, shoe bags, wash bags, wheeled bags; wallets; purses; travel bags, trunks, luggage, carry-on bags, garment bags for travel, and other travel goods in this class, including straps for carrying skis and stocks; luggage tags, luggage label holders and luggage straps of leather or imitation leather; cases including travel cases, overnight cases, briefcases, document cases, credit card cases, vanity cases, cases for sporting articles (not being fitted or shaped), cases for travel kits (not being fitted or shaped), ski boot cases (not being fitted or shaped); jewellery bags for travel; pouches in this class; key cases, key holders, key chains, key rings and key tags, all being of leather, animal hides and imitations thereof; chamois leather (other than for cleaning purposes); covers, not being shaped, for sporting articles; portable sunshades including umbrellas and parasols and umbrella covers in Class 18

Clothing, including shirts, T-shirts, polo shirts, singlets, blouses, tops, sweaters, cardigans, jackets, pullovers, coats, jumpers, knitwear, parkers, bodysuits, dresses, skirts, sarongs, trousers, pants, denim clothing, jeans, overalls, shorts, board shorts, sportswear, surfwear, skateboarding wear, skiwear, swimwear, exercise wear, tracksuits, tracksuit tops, tracksuit trousers, sweat bands, beachwear, snowwear, suits including snowsuits, casual wear, outerwear, underwear, underclothing, lingerie, sleepwear, pyjamas, bathrobes, thermal clothing, water proof clothing, raincoats, weather resistant outer clothing, belts, wristbands, armbands, headbands, bandanas, legwarmers, gloves, sports gloves, mittens, scarves, shawls, neckties, socks, decorative straps, money belts; headgear

including hats, caps, beanies, visors, swimming caps, berets, sunshades; footwear including shoes, footwear for sports, boots, sandals, thongs, slippers, ski boots, beach shoes; wetsuits, wetsuit vests, wetsuit boots, wetsuit gloves, wetsuit hoods, wetsuit shorts and wetsuit tops, wetsuit accessories in this class; rash guards including rash shirts and rash vests in **Class 25**

Sporting articles including surfboards, kiteboards, bodyboards, wake boards, knee boards, sailboards, sporting articles for snow sports, snowboards, snow skis, ski poles; snowshoes; surfboard accessories in this class including deck grips, fins and fin boxes, surfboard covers and bags, surfboard legropes, waxes for surfboards, wax combs, elbow guards, wrist guards and knee guards; pads for protecting the body against accident or injury during surfing in **Class 28**

Other information:

Representation of the Trademarks:



Made at Port Vila this 24th day of June 2014.



MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 735

Notice No. 225 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA
Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Vacation real estate time share services in International Class 36

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:

HILTON GRAND VACATIONS

Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 736

Notice No. 226 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

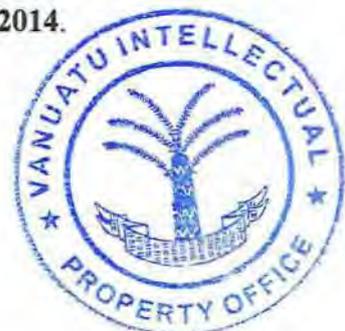
Other information:

Representation of the Trademarks:



Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 737

Notice No. 227 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:

EMBASSY SUITES BY HILTON

Made at Port Vila this 24th day of June 2014.



MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 738

Notice No. 228 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:

HAMPTON BY HILTON

Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 739

Notice No. 229 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

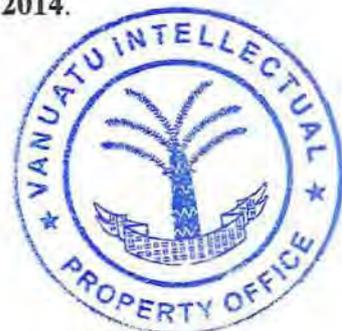
Other information:

Representation of the Trademarks:



Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 740

Notice No. 230 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:

HOMEWOOD SUITES BY HILTON

Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 741

Notice No. 231 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:



Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 742

Notice No. 232 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:

HOME2 SUITES BY HILTON

Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 743

Notice No. 233 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

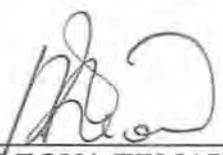
Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:



Made at Port Vila this 24th day of June 2014.


MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 744

Notice No. 234 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:



Made at Port Vila this 24th day of June 2014.


MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks



13



REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 745

Notice No. 235 of 2014

Name: HLT International IP LLC

Address: 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102 USA

Address for Service:

Description of Goods and/or services involved:

Hotel services; restaurant, catering, bar and cocktail lounge services; resort lodging services; provision of general purpose facilities for meetings, conferences and exhibitions; provision of banquet and social function facilities for special occasions; and reservation services for hotel accommodations for others in International Class 43.

Other information:

Representation of the Trademarks:

HILTON GARDEN INN

Made at Port Vila this 24th day of June 2014.



MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks





REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO 1 OF 2003

Publication of details of application to register trademark

In accordance with section 18 of the Trademarks Act No 1 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby publish the details of the following application for registration of trademark

APPLICATION DETAILS

File no. 746

Notice No. 236 of 2014

Name: The Hot Bread Kitchen

Address: Lot 29 Wailada, Lami, Fiji

Address for Service: Indigène Lawyers, P O Box 8931, Port Vila, Vanuatu

Description of Goods and/or services involved:

Class 30: Production & retail of bakery and patisserie products, and retail of associated products.

Other information:

Representation of the Trademarks:

**THE
HOT BREAD
KITCHEN**

Made at Port Vila this 24th day of June 2014.

MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks



REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO. 1 OF 2003

NOTICE OF CORRECTION ON APPLICATION FOR REGISTRATION OF TRADEMARKS NOTICE NO. 237 OF 2014

I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby wish to correct the following errors in the Publication of the details for applications for registering trademarks in the Official Gazette No. 27 dated 22 July 2013 as follows:

Application by Intel Corporation a Delaware Corporation for registration of a mark –



Look Inside

TM no. 25359 (Notice no. 339 of 2013)

- a) The description of services offered by the applicant, Intel Corporation a Delaware Corporation in **classes 9, 41 & 42** is as follows:

Class 9: computers; handheld computers; minicomputers; computer hardware; integrated circuits; integrated circuit memories; integrated circuit chips; computer chip sets; semiconductor processors; semiconductor processor chips; semiconductor chips; microprocessors; printed circuit boards; printed circuits, namely integrated circuit boards, printed circuit boards and electrical circuit boards; electronic circuit boards; computer motherboards; computer memories; operating systems; microcontrollers; data processors; central processing units; semiconductor memory devices, namely, semiconductor memories and semiconductor memory units; software programmable processors; digital and optical microprocessors; computer peripherals; video circuit boards; audio circuit boards; audio-video circuit boards; video graphic accelerators; multimedia accelerators; video processors; videoprocessor boards; data memories; electronic security apparatus and surveillance apparatus, namely, computer hardware, computer chips and microprocessors optimized for electronic security surveillance; algorithm software programs for the operation and control of computers; computer operating system software; computer operating systems; computer system extensions, tools and utilities in the field of application software for connecting personal computers, networks, telecommunications apparatus and global computer network applications; computerized telecommunications and networking equipment consisting of operating system software; computer hardware and software for enhancing and providing real-time transfer, transmission, reception, processing and digitizing of audio and video graphics information; computer firmware, namely, computer operating system software, computer utility software and other computer software used to maintain and operate computer systems; computer installations; memory boards; personal digital assistants; portable and handheld electronic personal organizers; storage devices, namely, jump drives, flash drives and thumb drives; security systems for computer hardware and software, namely, firewalls, network access server hardware for creating and maintaining firewalls, virtual private network (VPN) computer hardware and computer server operating software for creating and maintaining firewalls; software for ensuring the security of computer networks; software for access control and security; computer hardware and software for use in protecting computer networks from data theft or damage by unauthorized users; components for computers; computer voice accelerator boards; computer voice, data, image and video accelerator boards; flash memory boards and flash memory cards; telecommunications equipment and computer networks, namely processing

and operating systems; telecommunications apparatus and instruments, namely, computer routers, hubs, servers and switches; computer hardware and software for the development, maintenance, and use of local and wide area computer networks; set-top boxes; electronic control devices for the interface and control of computers and global computer and telecommunications networks with television and cable broadcasts and equipment; apparatus for testing and programming integrated circuits; computer peripheral memory apparatus and devices; fixed function computer servers; computer networking hardware; computer hardware and software for creating, facilitating, and managing remote access to and communication with local area networks (LANS), virtual private networks (VPN), wide area networks (WANS) and global computer networks; router, switch, hub and server operating software; computer software and hardware for use in providing multiple user access to a global computer information network for searching, retrieving, transferring, manipulating and disseminating a wide range of information; computer software tools for the facilitation of third party software applications; computer hardware and software for wireless network communications; downloadable electronic publications in the nature of newsletters, books, magazines, journals, brochures and white papers in the area of electronics, semiconductors, integrated electronic apparatus and devices, computers, telecommunications, entertainment, telephony, and wired and wireless telecommunications; structural parts and fittings for all the aforesaid goods; instructional manuals sold as a unit with the aforementioned goods and electronic instructional manuals downloadable from a global computer network; scientific, nautical, surveying, photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments; apparatus and instruments for conducting, switching, transforming, accumulating, regulating or controlling electricity; apparatus for recording, transmission or reproduction of sound or images; magnetic data carriers, recording discs; compact discs, DVDs and other digital recording media; mechanisms for coin-operated apparatus; cash registers, calculating machines, data processing equipment, computers; computer software; fire-extinguishing apparatus.

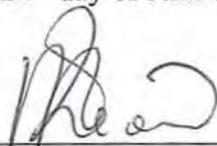
Class 41: training services in the fields of networks, network system design, network operation, network maintenance, network testing, network protocols, network management, network engineering, computers, software, microprocessors and information technology; entertainment services, namely, organizing exhibitions for computer gaming, providing on-line computer games, and organizing community sporting and cultural events; providing on-line publications in the nature of magazines, newsletters, journals, books and brochures in the areas of photography, imaging and related goods and services; education services, namely, providing seminars, courses and tutorial sessions in the field of digital imaging via

global computer networks; providing a database of digital images on-line for use by consumers; providing an on-line library of digital images which may be shared by users; photographic and image library services; computerized on-line education services, namely, providing classes, seminars, tutorial sessions, conferences and workshops in the field of computers, computer hardware, microprocessors, software and computer networks; computerized on-line training services in the field of computers, computer hardware, microprocessors, software and computer networks; educational services, namely, providing interactive tutorial sessions and courses in the nature of how-to guides, tips and techniques, expert guidance and advice, all relating to the purchase, use, care, maintenance, support, upgrading, updating and configuring of computer hardware, computer software, computer networks, teleconferencing and communications goods and services; educational services, namely, conducting classes, seminars, conferences and online educational forums in the field of computer and software use, navigation over global computer networks, computer science and technology, computer management, and distributing course materials in connection therewith; developing and disseminating educational materials designed to increase technology literacy among students; training services for network hardware and software; training services in the field of online business solutions; education; providing of training; entertainment; sporting and cultural activities.

Class 42: computer network management services, namely, monitoring of network systems for technical purposes; hosting of digital content on the internet; computer network monitoring services, namely, providing information on the operation of computer networks; customization of web software, and computer user interface design for others; consulting services in the field of computers and wireless computing; providing temporary use of non-downloadable software for enhancing and providing real-time transfer, transmission, reception, processing and digitizing of audio and video graphics information; providing temporary use of non-downloadable software for processing, storage, retrieval, transmission, display, input, output, compressing, decompressing, modifying, broadcasting and printout of data; providing temporary use of non-downloadable software for ensuring the security of computer networks, for access control and security, and for use in protecting computer networks from data theft or damage by unauthorized users; providing temporary use of non-downloadable software for the development, maintenance, and use of local and wide area computer networks; providing temporary use of non-downloadable software for the receipt, display, and use of broadcast video, audio, and digital data signals; providing temporary use of non-downloadable software for creating, facilitating, and managing remote access to and communication with local area networks (LANS), virtual private networks (VPN), wide area networks (WANS) and global computer networks; providing temporary

use of non-downloadable software for use in providing multiple user access to a global computer information network for searching, retrieving, transferring, manipulating and disseminating a wide range of information; providing temporary use of non-downloadable software tools for the facilitation of third party software applications; providing temporary use of non-downloadable software for wireless network communications; custom computer software and hardware development, design, and consulting services; designing and developing standards for others in the design and implementation of computer software, computer hardware and telecommunications equipment; providing customers and technicians with information relating to computer project management; scientific and technological services and research and design relating thereto; industrial analysis and research services; design and development of computer hardware and software.

Made at Port Vila this 24th day of June 2014



MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks



REPUBLIC OF VANUATU

TRADEMARKS ACT NO. 1 OF 2003

NOTICE OF CORRECTION ON APPLICATION FOR REGISTRATION OF TRADEMARKS NOTICE NO. 238 OF 2014

I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Trademarks, hereby wish to correct the following errors in the Publication of the details for applications for registering trademarks in the Official Gazette No. 27 dated 22 July 2013 as follows:

**Application by Intel Corporation a Delaware Corporation for registration of a mark –
LOOK INSIDE (word) TM no. 376 (Notice no. 340 of 2013)**

- a) The description of services offered by the applicant, Intel Corporation a Delaware Corporation in classes 9, 41 & 42 is as follows:

Class 9: computers; handheld computers; minicomputers; computer hardware; integrated circuits; integrated circuit memories; integrated circuit chips; computer chip sets; semiconductor processors; semiconductor processor chips; semiconductor chips; microprocessors; printed circuit boards; printed circuits, namely integrated circuit boards, printed circuit boards and electrical circuit boards; electronic circuit boards; computer motherboards; computer memories; operating systems; microcontrollers; data processors; central processing units; semiconductor memory devices, namely, semiconductor memories and semiconductor memory units; software programmable processors; digital and optical microprocessors; computer peripherals; video circuit boards; audio circuit boards; audio-video circuit boards; video graphic accelerators; multimedia accelerators; video processors; videoprocessor boards; data memories; electronic security apparatus and surveillance apparatus, namely, computer hardware, computer chips and microprocessors optimized for electronic security surveillance; algorithm software programs for the operation and control of computers; computer operating system software; computer operating systems; computer system extensions, tools and utilities in the field of application software for connecting personal computers, networks, telecommunications apparatus and global computer network applications; computerized telecommunications and networking equipment consisting of operating system software; computer hardware and software for enhancing and providing real-time transfer, transmission, reception, processing and digitizing of audio and video graphics information; computer firmware, namely, computer operating system software, computer utility software and other computer software used to maintain and operate computer systems; computer installations; memory boards; personal digital assistants; portable and handheld electronic personal organizers; storage devices, namely, jump drives, flash drives and thumb drives; security systems for computer hardware and software, namely, firewalls, network access server hardware for creating and maintaining firewalls, virtual private network (VPN) computer hardware and computer server operating software for creating and maintaining firewalls; software for ensuring the security of computer networks; software for access control and security; computer hardware and software for use in protecting computer networks from data theft or damage by unauthorized users; components for computers; computer voice accelerator boards; computer voice, data, image and video accelerator boards; flash memory boards and flash memory cards; telecommunications equipment and computer networks, namely processing

and operating systems; telecommunications apparatus and instruments, namely, computer routers, hubs, servers and switches; computer hardware and software for the development, maintenance, and use of local and wide area computer networks; set-top boxes; electronic control devices for the interface and control of computers and global computer and telecommunications networks with television and cable broadcasts and equipment; apparatus for testing and programming integrated circuits; computer peripheral memory apparatus and devices; fixed function computer servers; computer networking hardware; computer hardware and software for creating, facilitating, and managing remote access to and communication with local area networks (LANS), virtual private networks (VPN), wide area networks (WANS) and global computer networks; router, switch, hub and server operating software; computer software and hardware for use in providing multiple user access to a global computer information network for searching, retrieving, transferring, manipulating and disseminating a wide range of information; computer software tools for the facilitation of third party software applications; computer hardware and software for wireless network communications; downloadable electronic publications in the nature of newsletters, books, magazines, journals, brochures and white papers in the area of electronics, semiconductors, integrated electronic apparatus and devices, computers, telecommunications, entertainment, telephony, and wired and wireless telecommunications; structural parts and fittings for all the aforesaid goods; instructional manuals sold as a unit with the aforementioned goods and electronic instructional manuals downloadable from a global computer network; scientific, nautical, surveying, photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments; apparatus and instruments for conducting, switching, transforming, accumulating, regulating or controlling electricity; apparatus for recording, transmission or reproduction of sound or images; magnetic data carriers, recording discs; compact discs, DVDs and other digital recording media; mechanisms for coin-operated apparatus; cash registers, calculating machines, data processing equipment, computers; computer software; fire-extinguishing apparatus.

Class 41: training services in the fields of networks, network system design, network operation, network maintenance, network testing, network protocols, network management, network engineering, computers, software, microprocessors and information technology; entertainment services, namely, organizing exhibitions for computer gaming, providing on-line computer games, and organizing community sporting and cultural events; providing on-line publications in the nature of magazines, newsletters, journals, books and brochures in the areas of photography, imaging and related goods and services; education services, namely, providing seminars, courses and tutorial sessions in the field of digital imaging via

global computer networks; providing a database of digital images on-line for use by consumers; providing an on-line library of digital images which may be shared by users; photographic and image library services; computerized on-line education services, namely, providing classes, seminars, tutorial sessions, conferences and workshops in the field of computers, computer hardware, microprocessors, software and computer networks; computerized on-line training services in the field of computers, computer hardware, microprocessors, software and computer networks; educational services, namely, providing interactive tutorial sessions and courses in the nature of how-to guides, tips and techniques, expert guidance and advice, all relating to the purchase, use, care, maintenance, support, upgrading, updating and configuring of computer hardware, computer software, computer networks, teleconferencing and communications goods and services; educational services, namely, conducting classes, seminars, conferences and online educational forums in the field of computer and software use, navigation over global computer networks, computer science and technology, computer management, and distributing course materials in connection therewith; developing and disseminating educational materials designed to increase technology literacy among students; training services for network hardware and software; training services in the field of online business solutions; education; providing of training; entertainment; sporting and cultural activities.

Class 42: computer network management services, namely, monitoring of network systems for technical purposes; hosting of digital content on the internet; computer network monitoring services, namely, providing information on the operation of computer networks; customization of web software, and computer user interface design for others; consulting services in the field of computers and wireless computing; providing temporary use of non-downloadable software for enhancing and providing real-time transfer, transmission, reception, processing and digitizing of audio and video graphics information; providing temporary use of non-downloadable software for processing, storage, retrieval, transmission, display, input, output, compressing, decompressing, modifying, broadcasting and printout of data; providing temporary use of non-downloadable software for ensuring the security of computer networks, for access control and security, and for use in protecting computer networks from data theft or damage by unauthorized users; providing temporary use of non-downloadable software for the development, maintenance, and use of local and wide area computer networks; providing temporary use of non-downloadable software for the receipt, display, and use of broadcast video, audio, and digital data signals; providing temporary use of non-downloadable software for creating, facilitating, and managing remote access to and communication with local area networks (LANS), virtual private networks (VPN), wide area networks (WANS) and global computer networks; providing temporary

use of non-downloadable software for use in providing multiple user access to a global computer information network for searching, retrieving, transferring, manipulating and disseminating a wide range of information; providing temporary use of non-downloadable software tools for the facilitation of third party software applications; providing temporary use of non-downloadable software for wireless network communications; custom computer software and hardware development, design, and consulting services; designing and developing standards for others in the design and implementation of computer software, computer hardware and telecommunications equipment; providing customers and technicians with information relating to computer project management; scientific and technological services and research and design relating thereto; industrial analysis and research services; design and development of computer hardware and software.

Made at Port Vila this 24th day of June 2014



MERILYN LEONA TEMAKON
Registrar of Trademarks

